

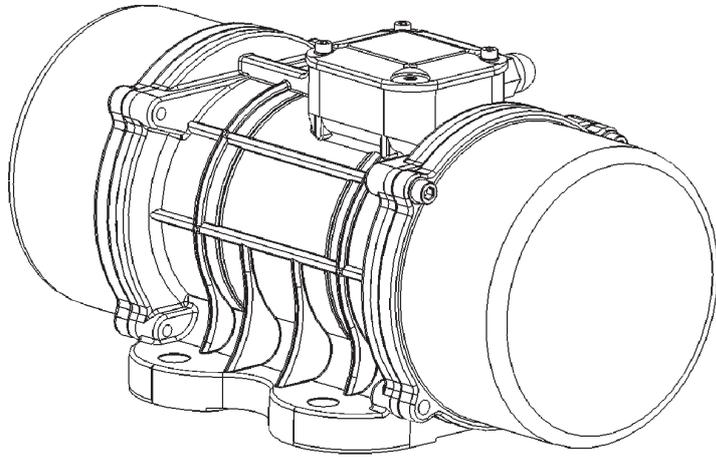


OLI®



1

TECHNICAL CATALOGUE



MVE  



II 3 D Ex tD A22 Tx IP66



CLASS II DIV.2 GROUP F, G T4  
TENV NEMA 4

- **ELECTRIC EXTERNAL MOTOVIBRATORS**  
TECHNICAL CATALOGUE
- **ELEKTRISCHE AUSSENRÜTTLER**  
TECHNISCHER KATALOG
- **MOTOVIBRATEURS EXTERNES ELECTRIQUES**  
CATALOGUE TECHNIQUE
- **WIBRATORY ZEWNĘTRZNE ELEKTRYCZNE**  
KATALOG TECHNICZNY

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. **OL.1010EX T.**

ISSUE <b>A6</b>	CIRCULATION <b>100</b>	LATEST UPDATE <b>05.13</b>	
--------------------	---------------------------	-------------------------------	--



- SCOPE AND IMPORTANCE OF THE MANUAL
- ZWECK UND BEDEUTUNG DES HANDBUCHS
- BUT ET IMPORTANCE DU MANUEL
- CEL I ZAKRES WAŻNOŚCI TEJ INSTRUKCJI

11.11

1

OL.1010EX.T. 01

The range of MVE vibrators is the result of 40 years of experience in the field of vibration with applications in the building and industrial sectors, both at national and international level. Care in the choice of components and high precision machining guarantee long life of the electric vibrator with extremely simple and minimum maintenance operations.

#### SCOPE AND IMPORTANCE OF THE MANUAL

This Manual, prepared by the manufacturer, is an integral part of the electric vibrator kit; it must therefore accompany the electric vibrator right up to its demolition and must be always available, ready at hand, for consultation by the operators concerned and the worksite manager. If the machine changes ownership, the Manual must be handed over to the new owner.

Before carrying out any operation with, or on the electric vibrator, the personnel concerned must have read this Manual carefully. If the Manual is lost, damaged or illegible, download the new copy from the Oli® website and verify the date of the last update.

This Manual provides warnings and indications regarding the safety regulations for preventing accidents at the worksite.

In any case, the various operators must strictly follow the safety rules imposed on them by applicable regulatory standards.

Modifications, if any, to the safety regulations must be incorporated and implemented.

**The constantly updated version of this Manual is available on our website**

[www.olivibra.com](http://www.olivibra.com)

Die Baureihe der Unwuchtmotoren MVE ist das Ergebnis einer 40-jährigen Erfahrung im Bereich der Vibrationstechnik, mit Anwendungen im Bausektor und der Industrie, sowohl national als auch international. Die Sorgfalt bei der Auswahl der Komponenten und die hohe Genauigkeit der Verarbeitung sind die Garantie für die Haltbarkeit des Unwuchtmotors mit einer sehr einfachen und reduzierten Wartung.

#### ZWECK UND BEDEUTUNG DES HANDBUCHS

Dieses vom Hersteller erstellte Handbuch ist integrierender Teil des elektrischen Unwuchtmotors. Als solches muss es dem elektrischen Unwuchtmotor bis zu seiner Demolierung folgen und für das schnelle Nachschlagen durch die mit seinem Betrieb betrauten Arbeitnehmer und die Baustellenleitung auffindbar sein. Bei einem Besitzerwechsel des elektrischen Unwuchtmotors muss das Handbuch dem neuen Besitzer ausgehändigt werden.

Bevor es irgendeine Arbeit an oder mit dem elektrischen Unwuchtmotor ausführt, muss das fragliche Personal dieses Handbuch unbedingt mit großer Aufmerksamkeit gelesen haben. Falls das Handbuch verloren geht, beschädigt wird und in einen solchen Zustand versetzt wird, dass es vollkommen unleserlich ist, muss man sich ein neues Exemplar des Handbuchs von der Webseiten der Firma Oli® herunterladen und das Datum der letzten Aktualisierung prüfen.

Dieses Handbuch liefert Hinweise und Angaben zu den Sicherheitsbestimmungen für die Vermeidung von Unfällen am Arbeitsplatz.

Die Sicherheitsbestimmungen, die von den geltenden Normen zu ihren Lasten vorgesehen sind, sind auf jeden Fall seitens der verschiedenen Arbeitnehmer mit einem Höchstmaß an Gewissenhaftigkeit zu beachten.

Etwaige Änderungen der Sicherheitsbestimmungen, die im Laufe der Zeit eintreten, müssen aufgenommen und durchgeführt werden.

**Die stets auf den neuesten Stand gebrachte Version dieses Katalog finden Sie auf den Webseiten**

[www.olivibra.com](http://www.olivibra.com)

La gamme de vibreurs MVE est le résultat de 40 ans d'expérience dans le domaine de la vibration avec des applications dans les secteurs industriels et du bâtiment, tant à échelon national qu'international. Le choix méticuleux des composants et la précision élevée des usinages sont la garantie de la longévité du vibreur avec des opérations d'entretien extrêmement simples et réduites.

#### BUT ET IMPORTANCE DU MANUEL

Le présent manuel, rédigé par le constructeur, fait partie intégrante du vibreur électrique ; comme tel il doit absolument suivre le vibreur électrique jusqu'à son démantèlement et être conservé à portée de la main afin d'être consultable par les opérateurs concernés et par la direction des travaux du chantier. En cas de changement de propriété du vibreur électrique, le manuel doit être remis au nouveau propriétaire.

Avant d'exécuter une quelconque opération avec ou sur le vibreur électrique, le personnel concerné doit absolument et obligatoirement avoir lu très attentivement le présent manuel. Si le manuel a été égaré, abîmé ou n'est plus complètement lisible, télécharger une nouvelle copie sur le site Internet de Oli® et vérifier la date de la dernière mise à jour.

Le présent manuel fournit les recommandations et les indications concernant les consignes de sécurité pour la prévention des accidents du travail.

Les divers opérateurs doivent, dans tous les cas et toujours, observer avec la plus grande attention les consignes de sécurité que la réglementation en vigueur a placée à leur charge.

Toutes modifications des consignes de sécurité qui seraient apportées au fil du temps, doivent être adoptées et appliquées.

**La version toujours mise à jour du présent catalogue est disponible sur le site Internet**

[www.olivibra.com](http://www.olivibra.com)

Seria niewyważonych silników wiracyjnych MVE jest wynikiem 40-letniego doświadczenia w zakresie technologii wibracji, która znalazła zastosowanie w sektorze budowlanym i przemysłowym, zarówno w skali krajowej, jak i międzynarodowej. Staranność w doborze komponentów oraz bardzo wysoka jakość wykonania są gwarancją wysokiej trwałości silników wiracyjnych przy niewielkich i nieskomplikowanych nakładach konserwacyjnych.

#### CEL I ZAKRES WAŻNOŚCI TEJ INSTRUKCJI

Ta przygotowana przez producenta instrukcja techniczna jest integralną częścią silnika wiracyjnego i jako taka musi zawsze „towarzyszyć” temu urządzeniu aż do momentu jego zełomowania. Powinna być zawsze dostępna do wglądu przez osoby oddelegowane do pracy z urządzeniem oraz przez kierownictwo budowy. W przypadku zmiany właściciela niniejsza instrukcja winna zostać przekazana wraz z silnikiem wiracyjnym nowemu właścicielowi.

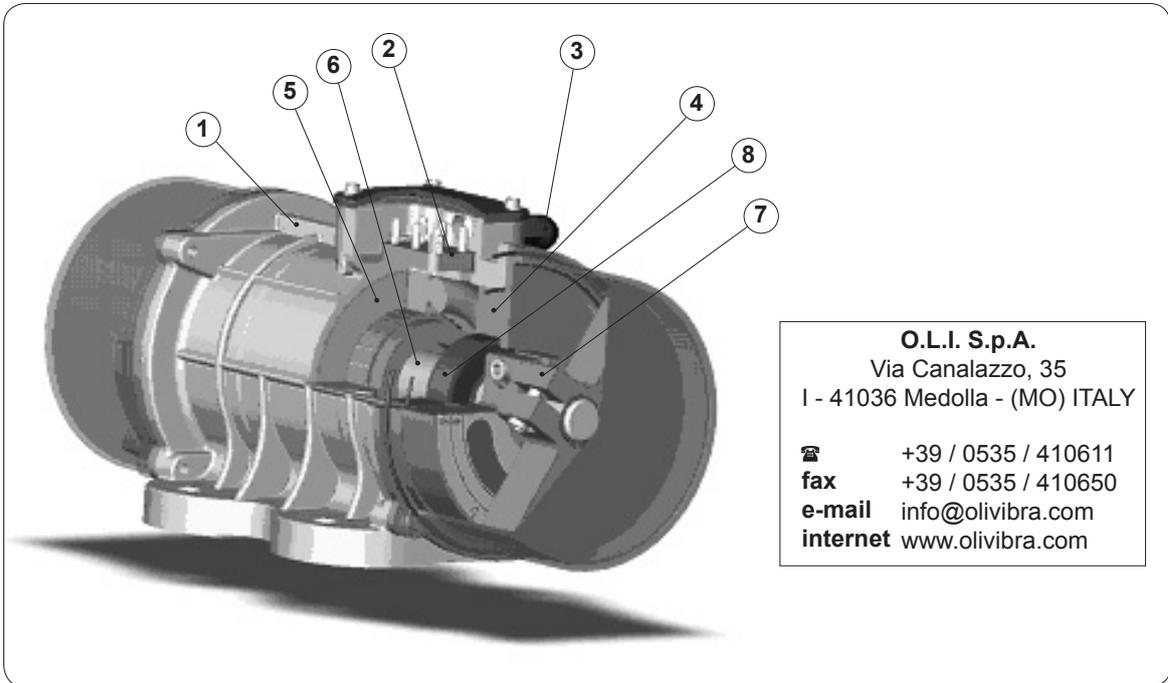
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy maszynie, osoby upoważnione do przeprowadzania tych prac winny koniecznie dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Jeżeli instrukcja ulegnie zagubieniu, zniszczeniu lub jej stan będzie uniemożliwiał jej przeczytanie, należy pobrać nowy, elektroniczny egzemplarz (.PDF) ze stron internetowych firmy Oli® (sprawdzając przy tym datę ostatniej aktualizacji), wydrukować go i umieścić w łatwo dostępnym miejscu przy maszynie.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki i zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy z maszyną oraz zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Różni użytkownicy maszyny powinni zawsze z największą starannością przestrzegać nakazów bezpieczeństwa, nałożonych na nich przez rozmaite normy, wytyczne i inne regulacje.

Ewentualne zmiany zasad BHP, wprowadzane z biegiem czasu, muszą zostać uwzględnione w przepisach i zastosowane w miejscu pracy.

**Zawsze aktualną wersję tej instrukcji można znaleźć na stronach internetowych producenta: [www.olivibra.com](http://www.olivibra.com)**



1	Vibrator body	Motorgehäuse	Corps vibrateur	Korpus silnika
2	Terminal	Klemmenleiste	Boîte à bornes	Listwa zaciskowa
3	Cable gland	Kabelverschraubung	Presse-étoupe	Łlawik kablowy
4	Bearing holder flange	Lagerflansch	Flasque porte roulement	Kołnierz łożyskowy
5	Stator	Ständer	Stator	Stojan
6	Rotor shaft	Rotorwelle	Arbre rotor	Wał wirnika
7	Weights	Fliehgewichte	Masses	Przeciwwagi
8	Bearing	Lager	Roulement	Łożysko

MVE electric vibrators are designed and constructed in accordance with the following applicable standards:

CEI EN 60034-1  
 EN 61241-0  
 EN 61241-1  
 Conformity to Directive 94/9 CE according to category 3D  
 UL 1004  
 UL 1836  
 CSA 22.2 N°25  
 CSA 22.2 N°100  
 CSA 22.2 N°145

The general features of the MVE series of electric vibrators are listed below:

- Insulation Class F
- Standard tropicalization
- Protection IP 66/TENV NEMA 4
- Operating temperature: -20°C to +40°C

Die Unwuchtmotoren MVE sind gemäß der geltenden Bestimmungen entwickelt und konstruiert worden:

CEI EN 60034-1  
 EN 61241-0  
 EN 61241-1  
 Konform mit der Richtlinie 94/9/EG gemäß der Kategorie 3D  
 UL 1004  
 UL 1836  
 CSA 22.2 N°25  
 CSA 22.2 N°100  
 CSA 22.2 N°145

Die allgemeinen Eigenschaften der Unwuchtmotoren der Serie MVE sind die folgenden:

- Isolationsklasse F
- Serienmäßige Tropenausführung
- Schutzart IP 66/TENV NEMA 4
- Betriebtemperatur: von -20°C bis +40°C

Les motovibrateurs MVE sont projetés et construits conformément aux normes en vigueur :

CEI EN 60034-1  
 EN 61241-0  
 EN 61241-1  
 Conformité à la directive 94/9 CE deuxième catégorie 3D  
 UL 1004  
 UL 1836  
 CSA 22.2 N°25  
 CSA 22.2 N°100  
 CSA 22.2 N°145

Les caractéristiques générales des motovibrateurs de la série MVE sont indiquées ci-dessous:

- Classe d'isolation F
- Tropicalisation de série
- Protection IP 66/TENV NEMA 4
- Température de fonctionnement: de -20°C à +40°C.

Silniki wibracyjne MVE zostały zaprojektowane i zbudowane w zgodzie z obowiązującymi normami i przepisami:

CEI EN 60034-1  
 EN 61241-0  
 EN 61241-1  
 Zgodność z dyrektywą 94/9/WE, kategoria 3D  
 UL 1004  
 UL 1836  
 CSA 22.2 N°25  
 CSA 22.2 N°100  
 CSA 22.2 N°145

Silniki wibracyjne serii MVE charakteryzują się następującymi cechami ogólnymi:

- klasa izolacji F
- seryjna odporność na warunki tropikalne
- stopień ochrony IP 66/TENV NEMA 4
- temperatura pracy od -20°C do +40°C



OLI®



II 3 D

CLASS II DIV.2

- INDICATIONS FOR THE USE

- ANGABEN ZUM GEBRAUCH

- MODES D'EMPLOI

- INFORMACJE NT. UŻYTKOWANIA



11.11

1

OL.1010EX.T. 03

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Connect the vibrator to the electric mains by means of cables having an operating temperature corresponding to that indicated on the electric vibrator rating plate.</li> <li>- ATEX II D: 80°C from size 10 to 50 and 100°C from size 60 to 90</li> <li>- CLASS II DIV.2: 90°C from size 10 to 50 and 105°C from size 60 to 90</li> <li>- The MVE electric vibrators are supplied with cable glands conforming to Directive 94/9 CE according to category 3D with protection class IP66; UL certified with protection class NEMA 4. For replacement, use cable glands having the same characteristics.</li> <li>- The electric vibrator described in this Manual is designed and tested for use in potentially explosive zones classified as: zone 22 according to standard EN 61241-10 and in accordance with ATEX Directive 94/9/CE.</li> <li>- Class II DIV.2 according to article NEC 500.5 of the National Electrical Code.<br/>The user must make sure that the workplace in which the electric vibrator is installed is set in safety condition from the point of view of risk of explosion.</li> <li>- In the order phase, it is necessary for the customer to specify the characteristics of the powders handled and the process temperature.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Den Stromanschluss des Unwuchtmotors mit Kabeln vornehmen, die eine Gebrauchstemperatur haben, die den Angaben auf dem Typenschild des Unwuchtmotors entspricht</li> <li>- ATEX II D: 80°C von Baugröße 10 bis 50 und 100°C von Baugröße 60 bis 90</li> <li>- CLASS II DIV.2: 90°C von Baugröße 10 bis 50 und 105°C von Baugröße 60 bis 90</li> <li>- Die Unwuchtmotoren MVE werden mit Kabelverschraubung gemäß der Richtlinie 94/9/EG der Kategorie 3D mit Schutzart IP66 geliefert. UL-Zertifizierungen mit Schutzart NEMA 4.<br/>Falls die Kabelverschraubung ersetzt werden müssen, dazu unbedingt Kabelverschraubungen mit den gleichen Eigenschaften benutzen.</li> <li>- Der elektrische Unwuchtmotor, der in diesem Handbuch beschrieben wird, wurde für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen entwickelt und getestet, die wie folgt eingestuft sind:<br/>Zone 22 nach der Norm EN 61241-10 und in Übereinstimmung mit der ATEX-Richtlinie 94/9/EG.<br/>Class II DIV.2 nach Artikel NEC 500.5 des National Electrical Code.</li> <li>- Der Anwender muss sicherstellen, dass der Arbeitsort, innerhalb dessen der elektrische Unwuchtmotor installiert wird, hinsichtlich der Explosionsgefahr in einen angemessenen Sicherheitszustand gebracht worden ist.</li> <li>- Es ist wichtig, dass der Kunde bei der Bestellung die Eigenschaften der zu behandelnden Stäube und auch die Prozesstemperaturen angibt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Brancher le vibreur au secteur électrique au moyen de câbles ayant une température d'utilisation correspondant à ce qui est indiqué sur la plaque du motovibreur.</li> <li>- ATEX II D: 80°C de la taille 10 à 50 et 100°C de la taille 60 à 90</li> <li>- CLASS II DIV.2: 90°C de la taille 10 à 50 et 105°C de la taille 60 à 90</li> <li>- Les motovibrateurs MVE sont fournis avec des presse-étoupes conformes à la directive 94/9 CE suivant la catégorie 3D avec indice de protection IP66 ; Certifiés UL avec indice de protection NEMA 4. ; s'ils doivent être remplacés il faut utiliser des presse-étoupes ayant les mêmes caractéristiques.</li> <li>- Le motovibreur électrique décrit dans ce manuel a été conçu et testé pour être utilisé dans les environnements explosibles classés comme :<br/>- zone 22 suivant la norme EN 61241-10 et conformément à la Directive ATEX 94/9/CE.<br/>Class II DIV.2 suivant l'article NEC 500.5 du « National Electrical Code ».<br/>L'utilisateur doit s'assurer que le lieu de travail dans lequel sera installé le vibreur électrique a été mis en condition de sécurité de manière adéquate du point de vue des risques d'explosion.</li> <li>- Dans la phase de commande il est important que le client spécifie les caractéristiques des poudres à traiter ainsi que les températures du processus.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do ustanowienia połączeń elektrycznych silnika wibracyjnego należy użyć przewodów, których temperatura pracy odpowiada danym na tabliczce znamionowej silnika:</li> <li>- ATEX II D: 80°C w przypadku silników o wielkości od 10 do 50; 100°C w przypadku silników o wielkości od 60 do 90</li> <li>- CLASS II DIV.2: 90°C w przypadku silników o wielkości od 10 do 50; 105°C w przypadku silników o wielkości od 60 do 90</li> <li>- Silniki wibracyjne MVE dostarczane są wraz z dławikami kablowymi, zgodnymi z dyrektywą 94/9/WE, kategoria 3D, o stopniu ochrony IP66; certyfikat UL dla stopnia ochrony NEMA 4. Jeśli zaistnieje konieczność wymiany dławika kablowego, wówczas na wymianę należy użyć dławika o tych samych właściwościach.</li> <li>- Opisany w niniejszej instrukcji elektryczny silnik wibracyjny został skonstruowany i przetestowany do użycia w strefach zagrożenia wybuchem, sklasyfikowanych jako:<br/>Strefa 22 według normy europejską EN 61241-10 oraz w zgodzie z dyrektywą ATEX 94/9/WE.<br/>Class II DIV.2 według artykułu NEC 500.5 normy National Electrical Code.</li> <li>- Użytkownik musi zadbać o to, aby miejsce, w którym instalowany jest elektryczny silnik wibracyjny, było wystarczająco zabezpieczone przed możliwością eksplozji.</li> <li>- Ważne jest, aby podczas zamawiania klient jak najdokładniej określił właściwości pyłów, w jakich będzie pracował silnik, a także temperatury procesu produkcyjnego.</li> </ul> |
|---|--|--|---|

**IMPORTANT:** the ATEX version of the electric vibrator is designed for handling powders that do not release gases considered to be explosive during treatment.

**WICHTIG:** Die ATEX-Version des elektrischen Unwuchtmotors ist für den Einsatz mit Stäuben entwickelt worden, die bei der Behandlung keine als explosiv zu betrachtenden Gase freisetzen.

**IMPORTANT :** la version ATEX du motovibreur électrique a été conçue pour travailler avec des poudres qui pendant le traitement ne dégagent pas de gaz considérés explosifs.

**WAŻNE:** Wersję ATEX silnika wibracyjnego zaprojektowano do pracy w środowisku zapylnym pyłami, które na skutek działania zewnętrznego wibratora nie uwalniają żadnych gazów uznanych za wybuchowe.



- INDICATIONS FOR THE USE  
- ANGABEN ZUM GEBRAUCH  
- MODES D'EMPLOI  
- INFORMACJE NT. UŻYTKOWANIA



11.11

1

OL.1010EX.T. 04

**FOLLOW THE INDICATIONS GIVEN ON THE RATING PLATE:**

**D = dust / polvere**

To operate in safe conditions, check to make sure that the dusts have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN61241-10).

For the Class II Div.2 Certification the rating plate specifies the dusts groups (F, G) and the Temperature class with which operations can be carried out (NEC 500.8)

(The maximum temperatures indicated in this Manual and on the electric vibrator rating plate are calculated without taking into consideration the presence of layers of dust, if any, on the surface).

The electric vibrator must be installed with sufficient clearance around it to allow assembly/dis-assembly, cleaning and maintenance operations.

**DIE AUF DEM TYPENSCHILD STEHENDEN ANGABEN BEACHTEN:**

**D = dust / Staub**

Um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, ist sicherzustellen, dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN61241-10).

Für die Zertifizierung Class II Div. 2 werden auf die Typenschild die Staubgruppen (F, G) und die Temperaturklasse, mit denen man arbeiten kann (NEC 500.8), angegeben.

(Die Höchsttemperaturen, die in diesem Handbuch und auf dem Typenschild der Unwuchtmotoren stehen, sind ohne Berücksichtigung von auf den Oberflächen abgelagerten Staubschichten berechnet worden).

Der elektrische Unwuchtmotor ist so zu installieren, dass ringsum ausreichender Platz vorhanden ist, um die normalen Arbeiten für Ein- und Ausbau, Wartung und Reinigung vorzunehmen.

**OBSERVER LES CONSIGNES INDIQUÉES SUR LA PLAQUE :**

**D = dust / poussière**

Pour travailler en condition de sécurité il faut vérifier que la température d'inflammation des poudres traitées est supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN61241-10).

Pour la certification Classe II Div.2 les groupes de poudres sont indiqués sur la plaque (F, G) ainsi que la classe de température avec laquelle il est possible de travailler (NEC 500.8)

(Les températures maximales indiquées dans le présent manuel et sur la plaque des motovibrateurs ont été calculées sans tenir compte de la présence éventuelle des couches de poussière déposées sur les surfaces).

Le motovibrateur électrique devra être installé avec un espace suffisant tout autour pour effectuer les opérations ordinaires de montage/démontage, nettoyage et entretien.

**PRZESTRZEGAĆ INFORMACJI PODANYCH NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ SILNIKA:**

**D = dust / pył**

Aby możliwa była praca w bezpiecznych warunkach, należy upewnić się, że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN EN61241-10).

W ramach certyfikacji Class II Div. 2 na tabliczce znamionowej podano grupy pyłów (F, G) oraz klasę temperatur, w jakich może pracować maszyna (NEC 500.8).

(Temperatury maksymalne, podane w tej instrukcji oraz na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego, zostały wyliczone bez uwzględnienia warstw pyłu, odkładających się na powierzchni silnika).

Elektryczny silnik wibracyjny należy zainstalować tak, aby dookoła niego było wystarczająco dużo wolnego miejsca, umożliwiającego wykonywanie normalnych prac montażowo-demontażowych oraz czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.



- WARNING
- HINWEISE
- RECOMMANDATIONS
- WSKAZÓWKI



- Before proceeding with installation of the electric vibrator, the plant technician/installer must check to make sure that the model ordered corresponds to that ordered (value on rating plate), and check it for faults and damage during transport.
  - Installation of the electric vibrator must be done in accordance with the indications given in this Manual by the plant technician/installer who must carry out functional checks, adjustments and check the correct positioning.
- Disassembly and assembly of parts of the electric vibrator must only be done for maintenance or cleaning and must be performed only by qualified operators authorized for these operations: the indications necessary for assembly/disassembly of certain parts of the electric vibrator are attached to the User Manual.
- **Before carrying out any operation on the electric vibrator, check to make sure it is in safe condition.**

**IMPORTANT:** in this Manual we shall use the expression **“setting the electric vibrator and the apparatus on which it is installed in safe condition”** to indicate the following operations:

- Before carrying out any maintenance operation, the machine must be set in safety condition, as it is hazardous to operate inside the junction box of the electric vibrator, **so the electric supply must be disconnected by turning the main switch off.**

**N.B.** It is forbidden to operate on the electric vibrator while the appliance on which it is installed (such as vibrating bin, screen, etc. ...) is operating. If the appliance is controlled from a main panel, the latter must be provided with a safety key to prevent accidental start up, and the key must be kept in the custody of the person responsible for maintenance operations.

- Bevor man mit der Installation des elektrischen Unwuchtmotors beginnt, muss der Anlagenbauer/Installateur sicherstellen, dass das bestellte Modell dem entspricht, das ihm ausgeliefert wurde (auf dem Typenschild stehende Daten), und dass es keine Transportschäden oder sonstige Mängel aufweist.
  - Die Installation des elektrischen Unwuchtmotors muss unter Befolgung der Angaben des hier vorliegenden Handbuchs durch den Anlagenbauer/Installateur ausgeführt werden, der Folgendes zu veranlassen hat: die Betriebsprüfung, die Einstellung und die Kontrolle der korrekten Positionierung.
- Der etwaige Aus- bzw. Einbau von Teilen des elektrischen Unwuchtmotors ist nur zur Wartung oder zur Reinigung auszuführen und darf nur von Personal ausgeführt werden, das dazu qualifiziert und befugt ist: Die Angaben, die für den Ein- und Ausbau einiger Einzelteile des elektrischen Unwuchtmotors erforderlich sind, liegen der Betriebsanleitung bei.
- **Bevor man irgendeinen Eingriff am elektrischen Unwuchtmotor ausführt, sicherstellen, dass dieser sich in einem sicheren Zustand befindet.**

**WICHTIG:** Im folgenden Text dieses Handbuchs verstehen wir unter der Angabe **„den elektrischen Unwuchtmotor und das Gerät, in dem er installiert ist, in den sicheren Zustand bringen“** die folgenden Vorgänge:

- Bevor man irgendeinen Eingriff vornimmt, muss die Maschine in den sicheren Zustand gebracht werden, weil es gefährlich ist, innerhalb des Klemmenkastens des elektrischen Unwuchtmotors zu arbeiten, **so dass es erforderlich ist, die elektrische Stromversorgung mit dem Hauptschalter zu unterbrechen.**

**Anm.:** Während des Betriebs des Geräts, auf dem der elektrische Unwuchtmotor installiert ist (z.B. Austragsboden, Sieb etc.), ist es verboten, Eingriffe auf dem elektrischen Unwuchtmotor auszuführen. Wenn das Gerät über einen allgemeinen Schaltschrank gesteuert wird, muss dieser mit einem Sicherheitsschlüssel gegen das unbeabsichtigte Einschalten versehen sein und der Schlüssel muss im Besitz der Person sein, die mit der Ausführung der Wartungsarbeiten befasst ist.

- Avant de procéder à l'installation du motovibrateur électrique, l'équipementier/installateur, devra vérifier si le modèle commandé, correspond à celui qu'il a dans ses mains (valeurs indiquées sur la plaque) et qu'il n'a pas subi de dégâts pendant le transport ou présentes des anomalies.
  - La mise en place du motovibrateur électrique doit être effectuée en suivant les indications de ce manuel, par l'installateur/équipementier qui doit prévoir : la vérification fonctionnelle, le réglage et le contrôle du positionnement correct.
- Les opérations éventuelles de montage et de démontage de pièces du motovibrateur électrique sont effectuées uniquement pour l'entretien ou le nettoyage et elles ne peuvent être exécutées que par du personnel qualifié et habilité pour ces opérations. les indications nécessaires pour le montage et le démontage de certaines pièces du motovibrateur électrique sont annexées au manuel d'utilisation.
- **Avant d'effectuer une quelconque intervention sur le motovibrateur électrique, s'assurer qu'elle a été mise en sécurité.**

**IMPORTANT :** Dans la suite du présent manuel nous indiquons avec la mention **“mettre en sécurité le motovibrateur électrique et l'appareillage sur lequel il est installé”** les opérations suivantes :

- Avant toute intervention d'entretien la machine doit être mise en sécurité, car il est dangereux de travailler à l'intérieur de la boîte à bornes du motovibrateur électrique ; **par conséquent il faut couper l'alimentation électrique avec le disjoncteur général.**

**N.B. :** Pendant le fonctionnement de l'appareillage sur lequel est installé le vibrateur électrique (par ex. fond vibrant, tamis, etc...) il est interdit de faire une quelconque intervention sur le motovibrateur électrique. Si l'appareillage est commandé par un tableau général, ce dernier doit être muni d'une clé de sécurité contre le démarrage accidentel, et la clé doit être entre les mains de la personne qui effectue l'opération d'entretien.

- Przed przystąpieniem do instalacji elektrycznego silnika wibracyjnego instalator powinien upewnić się, że dostarczony egzemplarz odpowiada specyfikacji zamówienia (patrz dane na tabliczce znamionowej) i że nie wykazuje on żadnych uszkodzeń transportowych ani innych widocznych wad fizycznych.
- Instalacja elektrycznego silnika wibracyjnego musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora z uwzględnieniem danych i zaleceń tej instrukcji. Do obowiązków instalatora należy również przeprowadzenie kontroli technicznej oraz wyregulowanie i kontrola prawidłowego pozycjonowania. Ewentualny demontaż / montaż części elektr. silnika wibracyjnego dozwolony jest wyłącznie w celach związanych z konserwacją i czyszczeniem i może być przeprowadzany tylko przez odpowiednio wykwalifikowany i uprawniony personel. Informacje potrzebne do demontażu/ montażu niektórych elementów silnika wibracyjnego zostały dołączone do tej instrukcji.
- **Przed dokonaniem jakiegokolwiek ingerencji w elektryczny silnik wibracyjny należy upewnić się, że znajduje się on w bezpiecznym stanie.**

**WAŻNE:** W dalszej części niniejszej instrukcji wyrażenie **„Doprowadzić silnik wibracyjny oraz urządzenie, w którym jest zainstalowany, do bezpiecznego stanu”** oznacza wykonanie następujących czynności:

- Przed dokonaniem jakiegokolwiek ingerencji należy doprowadzić urządzenie do bezpiecznego stanu. Ponieważ praca wewnątrz skrzynki zaciskowej silnika wibr. jest niebezpieczna, **konieczne jest odłączenie silnika od zasilania za pomocą wyłącznika głównego.**

**Uwaga:** Zabrania się jakichkolwiek ingerencji w elektryczny silnik wibracyjny podczas pracy urządzenia, na którym jest on zainstalowany (np. urządzenie wygarniające, przesiewacz itp.). Jeśli sterowanie urządzeniem odbywa się poprzez ogólną szafę rozdzielczą, musi ona być wyposażona w wyłącznik zabezpieczony kluczem, który zabezpieczałby urządzenie przed przypadkowym włączeniem. Klucz musi być w posiadaniu osoby, zajmującej się (kierującej) pracami konserwacyjnymi silnika wibracyjnego.



- WARNING  
- HINWEISE  
- RECOMMANDATIONS  
- WSKAZÓWKI



11.11



OL.1010EX.T. 06

<ul style="list-style-type: none"> <li>- The area around the electric vibrator must be well lighted (if necessary, the operators must be equipped with electric lamps suitable for : Zone 22 cat. II 3 D for ATEX environments. Class II Div.2 (NEC 500.5)</li> <li>- Before acting on the electric vibrator, carefully clean the layers of dust deposited on it using only a damp cloth, taking care to avoid throwing up dust clouds.</li> <li>- For carrying out any sort of operation on the electric vibrator (maintenance and cleaning), the operators must use the special personal protection devices necessary (PPD):</li> <li>- Antistatic safety footwear (certified)</li> <li>- Antistatic safety clothing (certified)</li> <li>- Antistatic cut-proof gloves</li> <li>- Safety masks</li> <li>- Safety goggles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dafür sorgen, dass der Bereich rings um den elektrischen Unwuchtmotor korrekt ausgeleuchtet wird (die Bediener gegebenenfalls mit Elektroleuchten ausstatten, die für den Einsatz in der: Zone 22 Kat. II 3 D für ATEX Umgebungen.</li> <li>- Bevor man Eingriffe am elektrischen Unwuchtmotor ausführt, nur mit Hilfe eines feuchten Tuchs sorgfältig die angelagerten Staubschichten entfernen, wobei darauf zu achten ist, dass man keine in der Luft verteilten Staubwolken erzeugt.</li> <li>- Für jeden Vorgang, der auf dem elektrischen Unwuchtmotor auszuführen ist (Wartung und Reinigung), müssen die Arbeitnehmer mit den vorgeschriebenen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) versehen sein:</li> <li>- antistatisches Unfallschutz-Schuhwerk (zertifiziert)</li> <li>- antistatische Schutzkleidung (zertifiziert)</li> <li>- antistatische Schnitenschutz-Handschuhe</li> <li>- Schutzmasken</li> <li>- Schutzbrille.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prévoir un éclairage correct de la zone qui entoure le motovibrateur électrique (en dotant éventuellement les opérateurs de lampes électriques indiquées pour : Zone 22 cat. II 3 D pour environnements ATEX. Classe II Div.2 (NEC 500.5)</li> <li>- Avant d'intervenir sur le motovibrateur électrique, éliminer soigneusement les couches de poussière déposée avec <u>un chiffon humide</u>, en faisant attention à ne pas provoquer de nuages dispersés dans l'air.</li> <li>- Pour toute opération à effectuer sur le motovibrateur électrique (entretiens et nettoyage) les opérateurs devront être munis des équipements de protection individuelle appropriés (EPI) :</li> <li>- Chaussures de sécurité antistatiques (certifiées)</li> <li>- Vêtements de protection antistatiques (certifiés)</li> <li>- Gants anti-coupure antistatiques</li> <li>- Masques de protection</li> <li>- Lunettes de protection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Należy zadbać o to, aby obszar wokół silnika wibracyjnego był prawidłowo oświetlony (w razie potrzeby wyposażyć osoby obsługujące w latarki elektryczne, przystosowane do pracy w strefie zapalenia 22, kat. II 3D (ATEX) / otoczeniu sklasyfikowanym jako Class II Div.2 (NEC 500.5).</li> <li>- Przed dokonaniem ingerencji w elektryczny silnik wibracyjny należy najpierw za pomocą wilgotnego ręcznika starannie usunąć nagromadzone na jego powierzchni warstwy pyłu, uważając przy tym, aby nie wzbijać niepotrzebnie pyłu w powietrze.</li> <li>- Przy wykonywaniu prac związanych z czyszczeniem i konserwacją elektrycznego silnika wibracyjnego personel winien być wyposażony w następujące środki ochrony indywidualnej:</li> <li>- antystatyczne obuwie ochronne (z odpowiednim atestem)</li> <li>- antystatyczna odzież ochronna (z odpowiednim atestem)</li> <li>- antystatyczne rękawice ochronne odporne na przecięcia</li> <li>- maski ochronne</li> <li>- okulary ochronne.</li> </ul>
<p><b>All the electrical equipment used for maintenance or cleaning on the outside of the electric vibrator must be certified :</b> Zone 22 cat. II 3 D for ATEX environments. Class II Div.2 (NEC 500.5)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The maximum temperature value indicated on the rating plate is relative to measurements made in normal operating conditions. There is a possibility of overheating caused by variation in the environmental temperature if the electric vibrator is installed in a closed or poorly ventilated place.</li> <li>- Always use genuine spare parts for replacement.</li> <li>- Make sure objects do not fall on or knock against the electric vibrator, damaging it.</li> </ul>	<p><b>Alle elektrischen Geräte, die eventuell für die Wartungsarbeiten und die Reinigung verwendet werden, die außerhalb des elektrischen Unwuchtmotors stattfinden, müssen nach:</b> Zone 22 Kat. II 3 D für ATEX Umgebungen. Class II Div.2 (NEC 500.5)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Typenschildwert der Höchsttemperatur bezieht sich auf Messungen unter normalen Umgebungsbedingungen. Es besteht die Möglichkeit zur Erhöhung der Wärmeentwicklung infolge der Variation der Umgebungstemperatur, z.B. wenn der elektrische Unwuchtmotor an einer geschlossenen oder schlecht belüfteten Stelle positioniert ist.</li> <li>- Wenn Einzelteile ersetzt werden müssen, darf man nur Originalersatzteile verwenden.</li> <li>- Unbedingt vermeiden, dass Gegenstände auf den elektrischen Unwuchtmotor fallen oder dagegen stoßen und ihn beschädigen.</li> </ul>	<p><b>Tous les appareils électriques éventuellement utilisés pour les interventions d'entretien ou de nettoyage effectuées à l'extérieur du motovibrateur électrique, doivent être certifiés:</b> Zone 22 cat. II 3 D pour environnements ATEX. Classe II Div.2 (NEC 500.5)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La valeur de température maximum indiquée sur la plaque se réfère à des mesures effectuées dans des conditions ambiantes normales. Il existe la possibilité que le dégagement de chaleur augmente à cause par exemple de la variation de la température ambiante ou de la mise en place du motovibrateur dans un lieu fermé ou peu ventilé.</li> <li>- En cas de remplacement de pièces, utiliser toujours des pièces d'origine.</li> <li>- Éviter que des objets tombent ou heurtent le motovibrateur électrique et puissent l'endommager.</li> </ul>	<p><b>Wszelkie urządzenia elektryczne, używane ewentualnie podczas czyszczenia i prac konserwacyjnych, prowadzonych na zewnątrz silnika wibracyjnego, muszą posiadać certyfikaty:</b> ATEX kat. II 3 D dla strefy zapalenia 22, Class II Div.2 (NEC 500.5).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wartość temperatury maksymalnej podana na tabliczce znamionowej odnosi się do pomiarów, dokonywanych w normalnych warunkach otoczenia. Istnieje możliwość wydzielania większych ilości ciepła na skutek niekorzystnych warunków otoczenia, np. gdy silnik wibracyjny umieszczony jest w zamkniętym, słabo przewietrzanym miejscu.</li> <li>- Jeśli zaistnieje konieczność wymiany poszczególnych części silnika na nowe, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.</li> <li>- Należy bezwzględnie unikać sytuacji, w których jakieś przedmioty spadają na silnik wibracyjny lub uderzają o niego, powodując uszkodzenia.</li> </ul>



OLI®

MVE

CLASS II DIV.2

- WARNING

- HINWEISE

- RECOMMANDATIONS

- WSKAZÓWKI



11.11

1

OL.1010EX.T. 07

- THE ELECTRIC VIBRATOR MUST BE USED IN POTENTIAL- LY EXPLOSIVE ENVIRONMENTS BY MEANS OF INVERTER: CLASS II DIV.2 CERTIFICATION:

permitted in a frequency range 20 Hz to 60 Hz.

ATEX II 3D CERTIFICATION: only if special thermistors are used in the coils with operating temperature equal to that shown in the table below.

IF THE LIMIT VALUES ARE REACHED THE ELECTRIC VIBRATOR MUST BE STOPPED BY MEANS OF SPECIAL CONTROL INSTRUMENTS AND THE ACTION MUST BE OF THE "FAIL SAFE" TYPE (REDUNDANT). THE APPLICATION OF THERMISTORS FOR THESE APPLICATIONS MUST BE COMPULSORILY REQUESTED AT THE TIME OF PLACING THE ORDER. THE APPLICATION OF THERMISTORS BY COMPANIES NOT ACCREDITED BY OLI S.p.A. WILL FREE THE MANUFACTURER OF ALL LIABILITY.

- DIE BENUTZUNG DES UNWUCHTMOTORS IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN MITTELS FREQUENZUMSETZER :

- ZERTIFIZIERUNG CLASS II DIV.2:

ist in einem Frequenzbereich von 20 Hz bis 60 Hz zulässig.

- ZERTIFIZIERUNG ATEX II 3D: ist nur dann zulässig, wenn man in den Wicklungen besondere Thermostoren verwendet, deren Ansprechtemperatur dem Wert entspricht, der in der folgenden Tabelle steht.

DAS ANHALTEN DES UNWUCHTMOTORS, WENN DIE GRENZWERTE ERREICHT WERDEN, MUSS MITTELS ANGEMESSENER KONTROLLINSTRUMENTE GEWÄHRLEISTET WERDEN UND IHRE AUSLÖSUNG MUSS VOM REDUNDANTEN TYP SEIN (FAIL SAFE).

DIE BENUTZUNG VON THERMOSTOREN FÜR DIESE ANWENDUNGEN MUSS UNBEDINGT BEI DER BESTELLUNG BEKANNT GEGEBEN WERDEN. DIE ANBRINGUNG VON THERMOSTOREN DURCH FIRMAN, DIE DAFÜR NICHT VON OLI S.p.A. BEFUGT WORDEN SIND, FÜHRT ZUM VERFALL DER HERSTELLERHAFTUNG.

- L'UTILISATION DU MOTOVIBRATEUR DANS DES ENVIRONNEMENTS EXPLOSIBLES AVEC UN INVERSEUR

- CERTIFICATION CLASSE II DIV.2:

le champ de fréquence admis est compris entre 20 Hz et 60 Hz.

- CERTIFICATION ATEX II 3D: est admise seulement si des thermistances spéciales sont utilisées dans les enroulements, dont la température d'intervention est égale à celle indiquée dans la table ci-dessous.

L'ARRÊT DU MOTOVIBRATEUR, LORSQUE LES VALEURS LIMITES SONT ATTEINTES, DOIT ÊTRE GARANTI PAR DES INSTRUMENTS DE CONTRÔLE APPROPRIÉS ET L'INTERVENTION DOIT ÊTRE DE TYPE « FAIL SAFE » (REDONDANCE).

LE MONTAGE DES THERMISTANCES, POUR CES APPLICATIONS, DOIT ÊTRE IMPÉRATIVEMENT DEMANDÉE EN PHASE DE COMMANDE. L'APPLICATION DE THERMISTANCES PAR DES ENTREPRISES NON AGRÉÉES PAR OLI S.p.A., DÉGAGE LE PRODUCTEUR DE TOUTE RESPONSABILITÉ.

- UŻYTKOWANIE SILNIKA WIBRACYJNEGO, STEROWANEGO PRZEZ PRZEMIENNIK CZĘSTOTLIWOŚCI:

- CERTYFIKACJA CLASS II DIV.2: jest dopuszczalne tylko w zakresie częstotliwości od 20 Hz do 60 Hz.

- CERTYFIKACJA ATEX II 3D: jest dopuszczalne tylko wówczas, gdy w uzwojeniu silnika zamontowane zostaną specjalne termistory, których temperatura aktywacji jest zgodna z wartością podaną w poniższej tabeli.

ZATRZYMANIE SILNIKA WIBRACYJNEGO PO OSIĄGNIĘCIU WARTOŚCI KRYTYCZNEJ MUSI BYĆ ZAGWARANTOWANE POPRZEZ ODPOWIEDNIE INSTRUMENTY STEROWNICZE, A ICH AKTYWACJA MUSI MIEĆ CHARAKTER REDUNDANTNY (FAIL SAFE).

ZAMIAR UŻYCIA TERMISTORÓW W TAKICH SPECJALNYCH ZASTOSOWANIACH MUSI ZOSTAĆ KONIECZNIE ZGŁOSZONY PODCZAS ZAMAWIANIA SILNIKA WIBRACYJNEGO. MONTAŻ TERMISTORÓW PRZEZ FIRMY, KTÓRE NIE POSIADAJĄ AUTORYZACJI OLI SRL NA WYKONYWANIE TAKICH CZYNNOŚCI, PROWADZI DO WYKLUCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI PRODUCENTA ZA EWENTUALNE SZKODY.

	Mains Application	Converter Application
Ambient temperature range	-20°C to + 40°C	
Maximum surface temperature	100°C from size 10 to size 50; 135°C from size 60 to size 90	
Shut of sensor temperature		100°C from size 10 to 50 135°C from size 60 to 90
Maximum Current	17A (50Hz); 18A (60Hz)	
Maximum Volage	460V	600V
Centrifugal force range	4 to 13000Kg	

	Anwendung mit dem Stromnetz	Anwendung mit Frequenzumsetzer
Umgebungstemperatur	-20°C bis + 40°C	
Max. Oberflächentemperatur	100°C für Baugröße von 10 bis 50; 135°C für Baugröße von 60 bis 90	
Wärmefühler		100°C für Baugröße von 10 bis 50 135°C für Baugröße von 60 bis 90
Max. Strom	17A (50Hz); 18A (60Hz)	
Max. Spannung	460V	600V
Fliehgewichte	von 4 bis 13000 kg	

	Application de secteur	Application convertisseur
Gamme température ambiante	de -20°C à + 40°C	
Température superficielle maximum	100°C pour taille de 10 à 50; 135°C pour taille de 60 à 90	
Capteur de température		100°C pour taille de 10 à 50; 135°C pour taille de 60 à 90
Courant maximum	17A (50Hz); 18A (60Hz)	
Tension maximum	460V	600V
Gamme force centrifuge	de 4 à 13000 kg	

	Zasilanie bezpośrednio z sieci	Zasilanie poprzez przemiennik częstotliwości
Temperatura otoczenia	od - 20°C do + 40°C	
Maks. temperatura powierzchniowa	100°C dla wielkości od 10 do 50; 135°C dla wielkości od 60 do 90	
Czujnik temperatury		100°C dla wielkości od 10 do 50 135°C dla wielkości od 60 do 90
Maksymalny prąd	17A (50Hz); 18A (60Hz)	
Maksymalne napięcie	460V	600V
Przeciwwagi	od 4 do 13000 kg	



- WARRANTY CONDITIONS  
- GARANTIEBEDINGUNGEN  
- CONDITIONS DE GARANTIE  
- WARUNKI GWARANCJI

11.11

1

OL.1010EX.T. 08

Oli® S.p.A. acknowledges a warranty period of 24 months on its products, valid starting from the date of the consignment note.

The warranty is not applicable in the event of breakage and/or defects caused by incorrect installation or use, or incorrect maintenance or modifications made without the manufacturer's authorization.

The warranty does not extend to parts subjected to normal use and to electrical parts.

In other words, the warranty and conformity to standards lapse if the electric vibrator:

- has been tampered with or modified
- has been used incorrectly
- has been used without respecting the limits indicated in this Manual and/or has been subjected to excessive mechanical stresses
- has not been subjected to the necessary maintenance or the maintenance operations have been carried out only partly and/or incorrectly or by personnel who have NOT BEEN TRAINED CORRECTLY
- has been damaged during transport, installation or use
- has been fitted with spare parts that are not genuine.

On receiving the goods, the consignee must check to make sure there are no defects and/or damage deriving from transport and/or the incompleteness of the supply.

Defects, damage or incompleteness must be immediately notified to the manufacturer in writing and countersigned by the haulage contractor.

The products returned for repairs during the warranty period must be CARRIAGE PAID to our factory.

Firma Oli® S.p.A. erkennt auf die Produkte eigener Produktion eine Garantiezeit von 24 Monaten an.

Die Berechnung dieses Zeitraums läuft mit dem Datum des Lieferscheins ab.

Die Garantie ist nicht auf Brüche und/oder Defekte anwendbar, die auf falscher Installation oder Gebrauch beruhen, oder auf falscher Wartung oder Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers ausgeführt worden sind.

Die Garantie gilt auch nicht für Teile, die infolge normalem Verschleiß unbrauchbar werden, und für elektrische Teile.

Im es genauer zu sagen, verfallen die Garantie und die Konformität mit der Norm, wenn der elektrische Unwuchtmotor:

- manipuliert oder geändert wurde.
- nicht korrekt benutzt wurde.
- unter Nichtbeachtung der Grenzen benutzt wurde, die in diesem Handbuch stehen, und/oder wenn er zu starken mechanischen Belastungen ausgesetzt worden ist.
- nicht der erforderlichen Wartung unterzogen wurde oder wenn diese nur teilweise und/oder nicht korrekt oder durch nicht korrekt angeleitetes Personal ausgeführt wurde.
- während Transport, Installation und Gebrauch durch Mangel an Sorgfalt Schäden erlitten hat.
- Ersatzteile benutzt worden sind, die keine Originalersatzteile sind.

Beim Erhalt des Produkts muss der Empfänger prüfen, dass dieses keine durch den Transport verursachten Schäden oder Fehler aufweist und dass der Lieferumfang vollständig ist.

Etwaige Mängel, Schäden oder Fehlmengen sind dem Hersteller sofort mittels einer schriftlichen Mitteilung bekannt zu geben, die durch den Frachtführer gegenzuzeichnen ist.

Die während der Garantiezeit zur Reparatur zurückgegebenen Produkte sind FRACHTFREI an unser Werk zu schicken.

Oli® S.p.A. garantit les produits de sa fabrication pour une période de 24 mois.

La période est valable à compter de la date du bon de livraison.

La garantie n'est plus applicable à la suite de ruptures et/ou défauts dus à une mauvaise installation, utilisation et à des défaut d'entretien ou à des modifications apportées sans autorisation du fabricant.

Il est précisé que la garantie et la conformité à la norme expirent au cas où le moteur électrique :

- a été altéré ou modifié.
- n'a pas été utilisé correctement.
- a été utilisé sans respecter les limites indiquées dans le présent manuel et/ou il a été soumis à des contraintes mécaniques excessives.
- n'a pas été soumis aux entretiens nécessaires ou ceux-ci ont été exécutés seulement en partie et/ou non correctement ou pas du personnel NON correctement instruit
- a subi des dommages par négligence pendant le transport, la mise en place et l'utilisation.
- monte des pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

A la réception du produit, le destinataire doit vérifier qu'il n'a pas de défauts ou de dommages dérivant du transport et/ou d'une fourniture incomplète.

Les défauts, les dommages ou la fourniture incomplète doivent être signalés directement au fabricant par communication écrite, signée par le transporteur.

Les produits rendus pour réparation sous garantie doivent être expédiés à notre usine FRANCO DE PORT.

Firma Oli® S.p.A. gwarantuje sprawne działanie swoich produktów przez okres 24 miesięcy

(okres gwarancyjny), począwszy od daty na dowodzie dostawy.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i/lub wad fizycznych, spowodowanych nieprawidłową instalacją względnie niewłaściwym użytkowaniem lub konserwacją, a także zmian dokonanych w przedmiocie dostawy bez zezwolenia producenta. Gwarancja nie są również objęte części, które utraciły swoje właściwości wskutek normalnego zużycia ani części elektryczne. Ujmując rzecz dokładniej, utrata gwarancji oraz zadeklarowanej przez producenta zgodności z normami następuje wówczas, jeśli:

- wprowadzono zmiany lub w inny sposób manipulowano silnikiem wibracyjnym.
- nie używano silnika wibracyjnego zgodnie z jego przeznaczeniem.
- podczas używania silnika nie przestrzegano ważnych informacji i zaleceń zawartych w tej instrukcji i/lub jeśli silnik poddawany był silnym obciążeniom mechanicznym.
- silnik nie był poddawany wymaganym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym albo jeśli czynności te wykonywane były tylko częściowo lub nieprawidłowo lub przez nieodpowiednio wykwalifikowany personel.
- szkody powstały wskutek niezachowania należytej staranności podczas transportu, instalacji i/lub użytkowania.
- używane były nieoryginalne części zamienne.

Podczas przekazania produktu odbiorca musi sprawdzić, czy produkt nie wykazuje widocznych szkód transportowych lub innych wad i czy zakres dostawy jest zgodny z listem przewozowym. Ewentualne wady, uszkodzenia lub braki należy niezwłocznie zgłaszać producentowi w formie protokołu szkód, spisane w obecności dostawcy i przez niego podpisane.

Produkty oddawane do naprawy w okresie gwarancyjnym należy przesłać do producenta NA JEGO KOSZT.



- STORAGE  
- LAGERHALTUNG  
- EMMAGASINAGE  
- MAGAZYNOWANIE

11.11

1

OL.1010EX.T. 09

### 1) STORAGE BEFORE INSTALLATION

- Avoid damp, salty environments, if possible.
- Place the electric vibrator on wooden pallets, protected from unfavourable weather conditions (do not stack).
- Do not store the appliance in the open or in areas in the presence of vapours or substances incompatible with the material of which the electric vibrator is made (even weakly corrosive substances).
- Avoid storage in temperatures below -20°C.

### 2) PROLONGED MACHINE SHUTDOWNS AFTER ASSEMBLY

- Before starting operations with the electric vibrator, set it in safety condition.
- Before starting operations with the electric vibrator, check the condition of parts for which prolonged shutdowns can affect the working.

### 3) POSSIBLE REUSE AFTER SHUTDOWN

- Avoid damp, salty environments during machine shutdowns.
- Place the electric vibrator on wooden pallets, protected from unfavourable weather conditions.
- Do not store the appliance in the open or in areas in the presence of vapours or substances incompatible with the material of which the electric vibrator is made (even weakly corrosive substances).
- Before starting operations with the electric vibrator, set it in safety condition.
- Before starting operations with the electric vibrator, check the condition of parts for which prolonged shutdowns can affect the working.
- Before starting operations with the electric vibrator, clean it thoroughly according to the safety chart of the powder handled by the plant.
- If the electric vibrator is used in conditions and with materials different from the previous application, check the compatibility of this use with the indications given in the INDICATIONS FOR USE section.

### 1) LAGERHALTUNG VOR DER INSTALLATION

- Umgebungen mit feuchter und salzhaltiger Luft möglichst vermeiden.
- Den elektrischen Unwuchtmotor auf eine Holzunterlage und witterungsgeschützt aufstellen (Stapeln ist verboten).
- Es ist verboten, den Unwuchtmotor im Freien oder in Bereichen zu lagern, wo Dämpfe oder Substanzen vorhanden sind, die nicht mit den Konstruktionsmaterialien des elektrischen Unwuchtmotors verträglich sind (auch leicht korrosiv wirkende Substanzen).
- Lagerbedingungen unterhalb von -20°C sind zu vermeiden.

### 2) LÄNGERER MASCHINENSTILLSTAND NACH DER MONTAGE

- Vor der Inbetriebnahme ist der elektrische Unwuchtmotor in den sicheren Zustand zu bringen.
- Vor der Inbetriebnahme des elektrischen Unwuchtmotors die Unversehrtheit aller Teile prüfen, deren Betriebstauglichkeit durch einen längeren Stillstand in Frage gestellt werden könnte.

### 3) MÖGLICHE WIEDERVERWENDUNG NACH EINER ZEIT DER UNTÄTIGKEIT

- Während des Stillstands der Maschine ist feuchte und salzhaltige Luft zu vermeiden.
- Den elektrischen Unwuchtmotor auf eine Holzunterlage und witterungsgeschützt aufstellen.
- Es ist verboten, den Unwuchtmotor im Freien oder in Bereichen zu lagern, wo Dämpfe oder Substanzen vorhanden sind, die nicht mit den Konstruktionsmaterialien des elektrischen Unwuchtmotors verträglich sind (auch leicht korrosiv wirkende Substanzen).
- Vor der Inbetriebnahme ist der elektrische Unwuchtmotor in den sicheren Zustand zu bringen.
- Vor der Inbetriebnahme des elektrischen Unwuchtmotors die Unversehrtheit aller Teile prüfen, deren Betriebstauglichkeit durch einen längeren Stillstand in Frage gestellt werden könnte.
- Vor der Inbetriebnahme des elektrischen Unwuchtmotors einen kompletten Reinigungszyklus ausführen, wobei das zu beachten ist, was auf dem Sicherheitsdatenblatt der von der Anlage behandelten Stäube steht.
- Wenn der elektrische Unwuchtmotor unter anderen Bedingungen und mit anderen Materialien arbeitet, als es bei der vorherigen Anwendung der Fall war, die Verträglichkeit dieses Einsatzes mit dem prüfen, was im Abschnitt GEBRAUCHSANGABEN steht.

### 1) ENTREPOSAGE AVANT L'INSTALLATION

- Eviter le plus possible les environnements humides et saumâtres.
- Placer le motovibrateur électrique sur une plate-forme en bois et à l'abri des intempéries (empilement interdit).
- Il est interdit de le stocker en plein air ou dans des zones où il y a des vapeurs ou des substances non compatibles avec les matériaux de construction du motovibrateur (substances même faiblement corrosives).
- Eviter l'entreposage à des températures inférieures à -20°C.

### 2) ARRÊT PROLONGÉ DE LA MACHINE APRES LE MONTAGE

- Avant la mise en service mettre le motovibrateur électrique en conditions de sécurité.
- Avant la mise en service du motovibrateur électrique, contrôler l'intégrité du moteur électrique et de toutes les parties dont un arrêt prolongé pourrait compromettre le fonctionnement.

### 3) RÉEMPLOI POSSIBLE APRES UNE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

- Pendant l'inactivité de la machine éviter les environnements humides et saumâtres.
- Placer le motovibrateur électrique sur une plate-forme en bois et à l'abri des intempéries.
- Il est interdit de le stocker en plein air ou dans des zones où il y a des vapeurs ou des substances non compatibles avec les matériaux de construction du motovibrateur (substances même faiblement corrosives).
- Avant la mise en service mettre le motovibrateur électrique en conditions de sécurité.
- Avant la mise en service du motovibrateur électrique, contrôler l'intégrité de toutes les parties dont un arrêt prolongé pourrait compromettre le fonctionnement.
- Avant la mise en service du motovibrateur effectuer un cycle complet de nettoyage en respectant les indications figurant sur la fiche de sécurité de la poudre traitée par l'installation.
- Si le motovibrateur électrique travaille dans des conditions et avec des matières différentes de l'application précédente, vérifier la compatibilité de cette utilisation suivant ce qui est indiqué dans la section « MODES D'EMPLOI ».

### 1) MAGAZYNOWANIE PRZED INSTALACJĄ

- Unikać miejsc składowania o wilgotnym, zawierającym sól powietrzu.
- Ustawić elektryczny silnik wibracyjny na drewnianym podłożu i zabezpieczyć przez wpływami atmosferycznymi (układanie w stos zabronione).
- Zabronione jest przechowywanie silnika wibracyjnego na wolnym powietrzu lub w miejscach, w których występują opary lub inne substancje lotne, które mogłyby wchodzić w agresywne reakcje z materiałami konstrukcyjnymi silnika (również reakcje korozyjne).
- Unikać przechowywania silnika w temperaturze poniżej -20°C.

### 2) DŁUŻSZE PRZERWY W EKSPLOATACJI PO INSTALACJI

- Przed uruchomieniem należy doprowadzić elektryczny silnik wibracyjny do bezpiecznego stanu.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić stan wszystkich jego elementów, których sprawność mogła ulec zmianie wskutek dłuższego przestoju.

### 3) PONOWNE UŻYCIE PO OKRESIE DŁUŻSZEGO PRZESTOJU

- W okresie przestoju silnika wibracyjnego unikać pomieszczeń z wilgotnym i/lub słonym powietrzem.
- Ustawić elektryczny silnik wibracyjny na drewnianym podłożu i zabezpieczyć przez wpływami atmosferycznymi.
- Zabronione jest przechowywanie silnika wibracyjnego na wolnym powietrzu lub w miejscach, w których występują opary lub inne substancje lotne, które mogłyby wchodzić w agresywne reakcje z materiałami konstrukcyjnymi silnika (również reakcje korozyjne).
- Przed uruchomieniem należy doprowadzić elektryczny silnik wibracyjny do bezpiecznego stanu.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić stan wszystkich jego elementów, których sprawność mogła ulec zmianie wskutek dłuższego przestoju.
- Przed uruchomieniem silnika wibracyjnego należy przeprowadzić pełny cykl czyszczenia, uwzględniając informacje zawarte na karcie bezpieczeństwa produktów pyłających, przetwarzanych na linii produkcyjnej.
- Jeśli silnik wibracyjny będzie użytkowany w innych warunkach i z innymi materiałami niż w poprzednim zastosowaniu, należy sprawdzić zgodność nowego zastosowania z informacjami podanymi w sekcji INFORMACJE NT. UŻYTKOWANIA.

This operation must be performed exclusively by qualified personnel, after disconnecting the power supply.

- Remove the side covers
- Unscrew the screws used for locking the movable weight ( for Size 10 unscrew the locking nut on the shaft)
- Bring the eccentric weights to the required value (for Size 10 turn the number of weights required) as indicated in the following drawings
- It is necessary to make sure the weights are adjusted in the same direction at both ends
- Once the weights are brought to the required value, lock the screws using the dynamometric wrench (lock nut for Size 10 )
- After carrying out the operation on both sides, refit the covers using the same screws and washers taking care to make sure the gaskets are fitted correctly in their seats.
- For clamping torques, see the "Clamping torque" Table on Page M.14.

**Check direction of rotation:**

In applications where direction of rotation must be ascertained.

- Remove a weight cover (A Fig. 29, page 10);
  - Wear protective glasses;
  - Power the vibrator for a brief period of time;
- ATTENTION: in this phase ensure that no-one can touch or be struck by the rotating weights.**

- If the direction of rotation must be inverted, act on terminal board connections, after having removed the power supply from the vibrator.

- Reposition the covers, ensuring that the seals (OR) are correctly positioned and tighten the screw fastener.

Dieser Vorgang darf nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden und die Stromversorgung muss dabei ausgeschaltet sein.

- Die seitlichen Abdeckungen entfernen.
- Die Befestigungsschraube des beweglichen Fliehgewichts los-schrauben (für Motorgröße 10 die Anzugsmutter auf der Welle losdrehen).
- Die Fliehgewichte auf den gewünschten Wert einstellen (für Motorgröße 10 die gewünschte Gewichtanzahl drehen), so wie es in den folgenden Zeichnungen dargestellt ist.
- Es ist unbedingt erforderlich, dass die Fliehgewichte auf beiden Seiten in der gleichen Richtung gedreht werden.
- Wenn man die Fliehgewichte wie gewünscht eingestellt hat, die Befestigungsschraube mit einem Drehmomentschlüssel anziehen (Anzugsmutter für Motorgröße 10).
- Wenn der Vorgang auf beiden Seiten ausgeführt ist, die Hauben wieder mit den gleichen Schrauben und Unterlegscheiben montieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Dichtungen sich korrekt in ihren Aufnahmen befinden.
- Für die Anzugsmomente siehe Tabelle „Clamping Torque“ Seite M.14

**Kontrolle der Drehrichtung:**

Zur Kontrolle der Drehrichtung der Unwuchten beachten Sie:

- Nehmen Sie die Abdeckhauben ab;
- Setzen Sie eine Schutzbrille auf;
- Führen Sie nur kurz Strom zu;

**ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass dabei niemand mit den rotierenden Unwuchten in Berührung kommt und/ oder davon getroffen werden kann.**

- Falls nötig, ändern Sie die Drehrichtung, wie folgt:  
 . Unterbrechen sie die Stromzufuhr und tauschen Sie die Anschlüsse (Brücke umlegen) am Klemmenbrett.  
 - Montieren Sie den Klemmenkasten-Deckel und die Abdeckhauben und achten Sie dabei auf den richtigen Sitz der Dichtungen und ziehen Sie die Schrauben gut fest.

Cette opération doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié et avec l'appareil hors tension.

- Enlever les couvercles latéraux
- Dévisser la vis de serrage de la masse mobile (pour la taille 10 dévisser l'écrou de serrage sur l'arbre)
- Placer les masses excentriques sur la valeur désirée (pour la taille 10 tourner le nombre de masses désiré) comme indiqué dans les dessins suivants
- Il est absolument nécessaire que les masses soient réglées dans le même sens aux deux extrémités
- Une fois que les masses sont placées sur la valeur désirée, serrer la vis de serrage avec une clé dynamométrique (écrou de serrage pour la Taille 10)
- L'opération des deux côtés étant terminée, remonter les couvercles avec les mêmes vis et les rondelles en faisant attention que les joints soient placés correctement dans leur propre siège.

Pour les couples de serrage, voir le Tableau "Clamping torque" page M.14.

**Contrôle du sens de rotation :**

En cas de nécessité de contrôler le sens de rotation, procéder de la façon suivante :

- Enlever un couvercle masses
- Porter des lunettes de protection
- Alimenter brièvement le motovibrateur

**ATTENTION: pendant cette phase, vérifier que personne ne puisse toucher ou être touché par les masses en rotation.**

- En cas de besoin d'inverser le sens de rotation, intervenir sur les raccordements du bornier, après avoir coupé l'alimentation au motovibrateur.  
 - Remonter les couvercles après avoir vérifié la fixation des joints toriques dans leur logement et visser les vis de fixation.

Poniższa procedura może być wykonywana tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Silnik wibracyjny musi być odłączony od zasilania.

- Usunąć osłony po obu stronach silnika wibracyjnego.
- Odkręcić śrubę mocującą ruchomej przeciwwagi (w przypadku silnika wielkości 10 odkręcić nakrętkę mocującą na wale silnika).
- Ustawić przeciwwagi w żądanej pozycji zgodnie z rysunkami na kolejnych stronach (w przypadku silnika wielkości 10 obrócić żadaną liczbę przeciwwag).
- Konieczne jest, aby przeciwwagi były obracane w tym samym kierunku po obu stronach silnika.
- Po ustawieniu przeciwwag w żądanych pozycjach dokręcić śrubę mocującą (w przypadku silnika wielkości 10 – nakrętkę mocującą) kluczem dynamometrycznym.
- Po dokonaniu ustawień po obu stronach silnika, założyc osłony i zamocować tymi samymi śrubami z podkładkami, zwracając przy tym uwagę, aby uszczelki znalazły się na swoim miejscu.
- Momenty dokręcania śrub/ nakrętek zestawiono w tabeli „Clamping Torque” na stronie M.14.

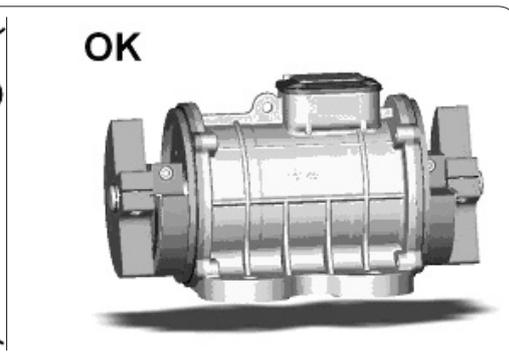
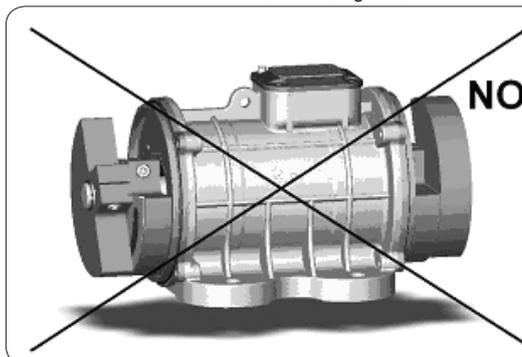
**Kontrola kierunku obrotów:**

W celu kontroli kierunku obrotów należy:

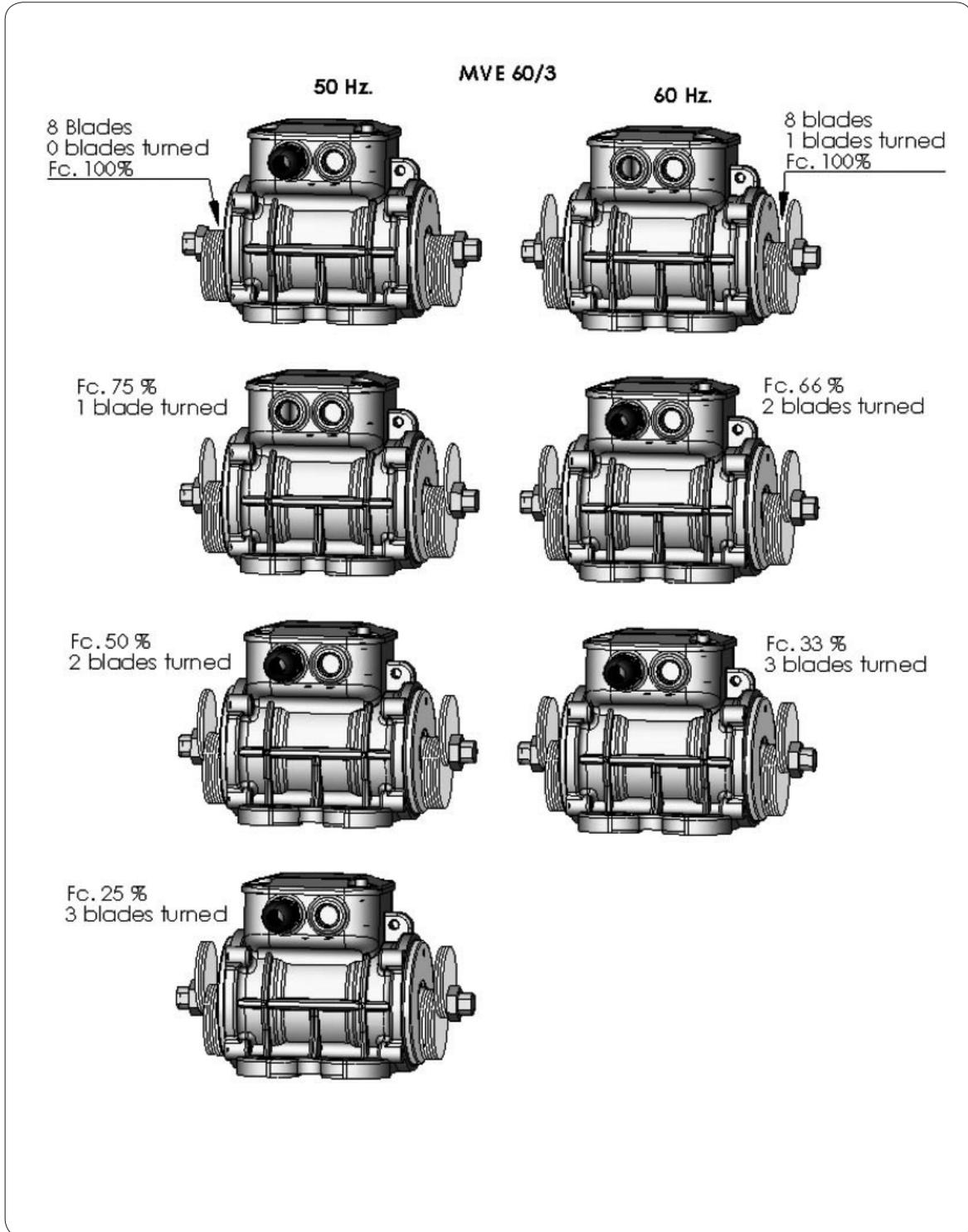
- Zdjąć osłony przeciwwag.
- Założyć okulary ochronne.
- Włączyć zasilanie na krótką chwilę.

**UWAGA: Dopilnować, aby nikt nie miał przy tym styczności z ruchomymi przeciwwagami ani nie mógł zostać przez nie uderzony.**

- Jeśli to konieczne, zmienić kierunek obrotów, wyłączając zasilanie i zamieniając miejscami przyłącza na listwie zaciskowej.  
 - Ponownie założyc wszystkie osłony, pamiętając o właściwym osadzeniu uszczeltek. Mocno dociągnąć śruby.

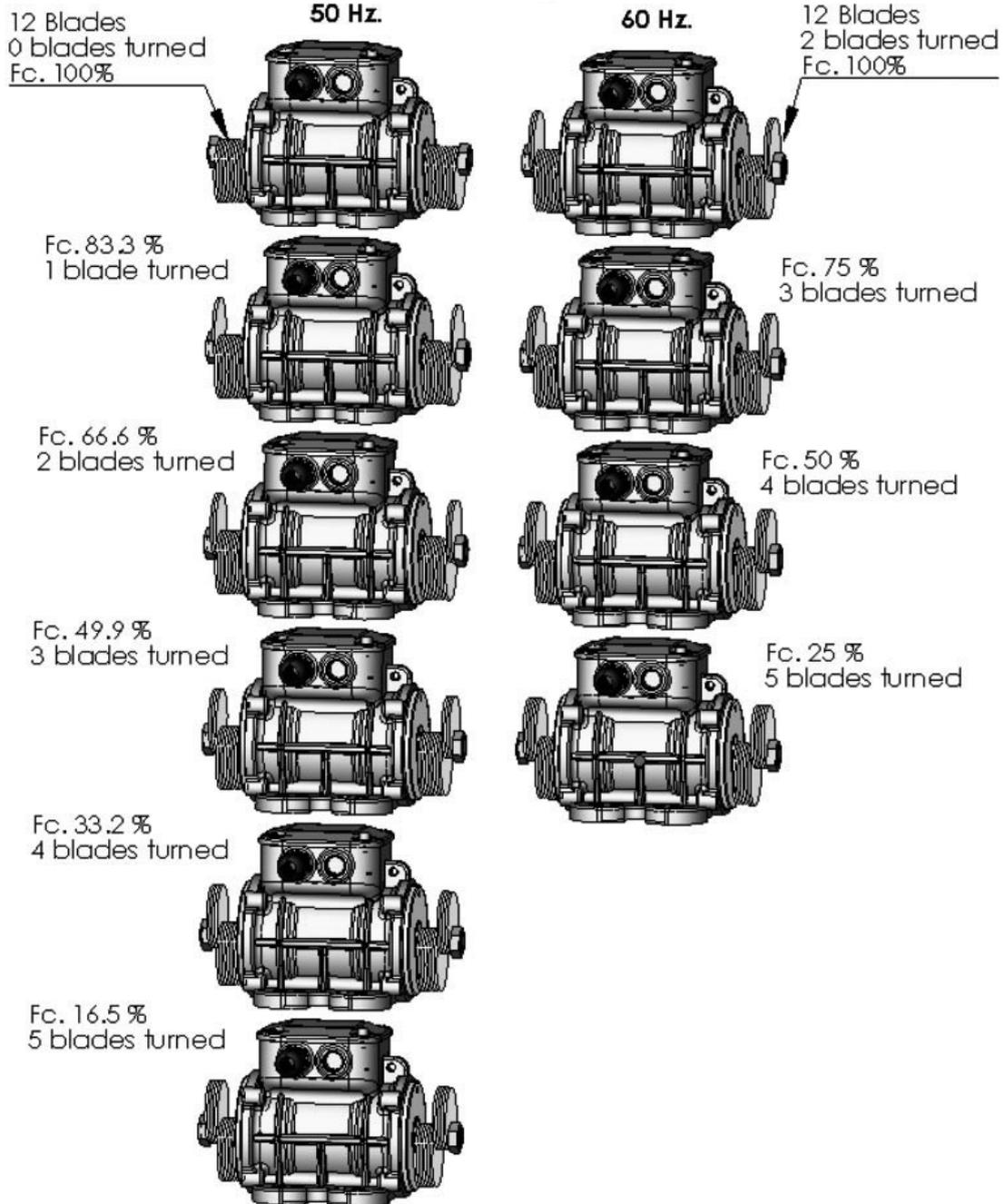


ADJUSTING THE WEIGHTS - EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE - RÉGLAGE DES MASSES - USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG



ADJUSTING THE WEIGHTS - EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE - RÉGLAGE DES MASSES - USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG

MVE100/3



**ADJUSTING THE WEIGHTS MVE 40/15 50/60Hz E MVE202DC:**  
 Refer to adjusting the weights MVE100/3 50Hz  
**EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE MVE 40/15 50/60Hz UND MVE202DC:**  
 Bezug auf die Einstellung der Fliehgewichte MVE100/3 50Hz nehmen.  
**RÉGLAGE DES MASSES MVE 40/15 50/60Hz ET MVE202DC:**  
 Faire référence au réglage des masses MVE100/3 50Hz  
**USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG W MVE 40/15 50/60Hz I MVE202DC:**  
 Patrz ustawianie pozycji przeciwwag w MVE100/3 50Hz

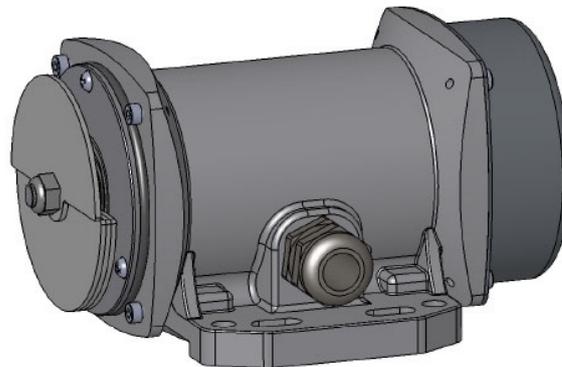
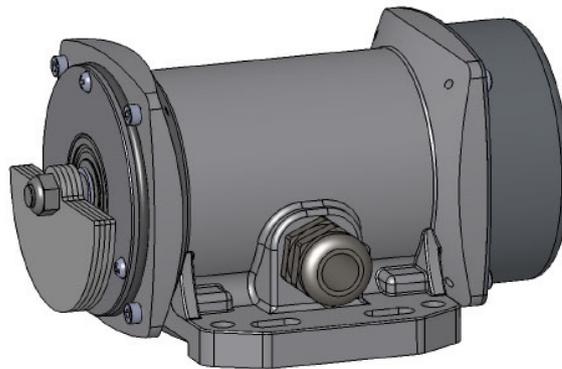
ADJUSTING THE WEIGHTS - EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE - RÉGLAGE DES MASSES - USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG

MICRO 21/3  
50/60 Hz

4 + 4 BLADES

0 BLADES TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.100%

1 BLADE TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.25%

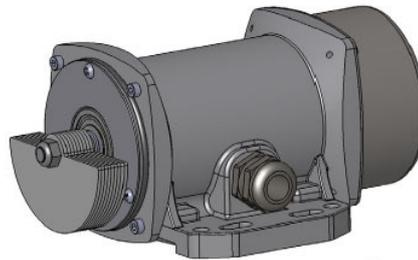


ADJUSTING THE WEIGHTS - EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE - RÉGLAGE DES MASSES - USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG

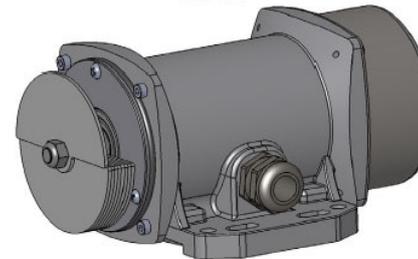
**MICRO 41/3**  
50/60 Hz

**9 + 9 BLADES**

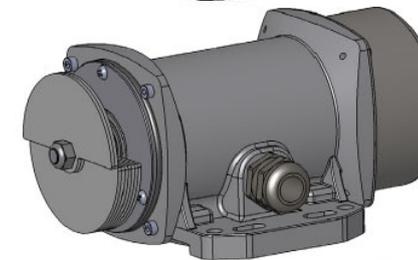
0 BLADES TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.100%



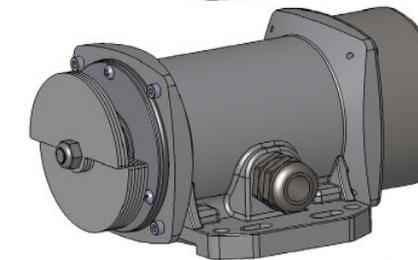
1 BLADE TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.77.7%



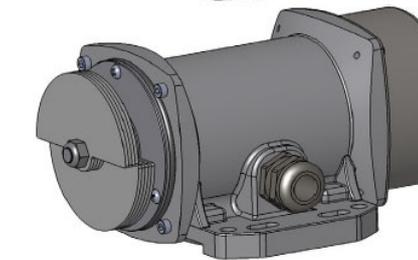
2 BLADES TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.55.5%



3 BLADES TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.33.3%



4 BLADES TURNED ON  
EACH SIDE.  
Fc.11.1%

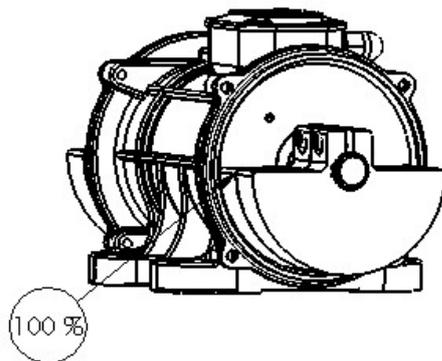


ADJUSTING THE WEIGHTS - EINSTELLUNG DER FLIEHGEWICHTE - RÉGLAGE DES MASSES - USTAWIANIE POZYCJI PRZECIWWAG

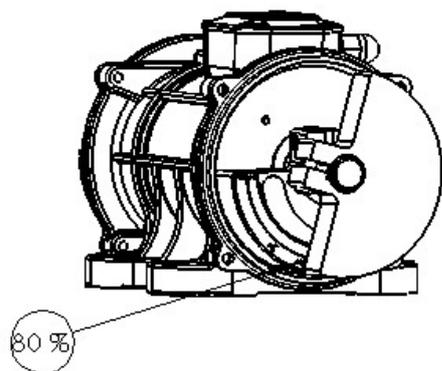
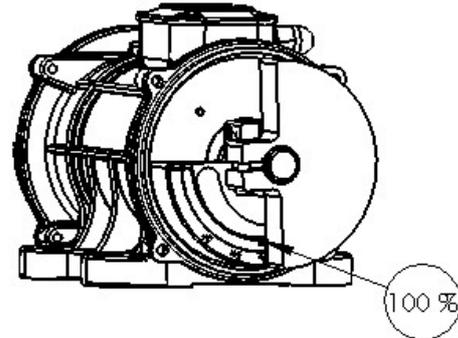
MVE SIZE 20-50

50 Hz

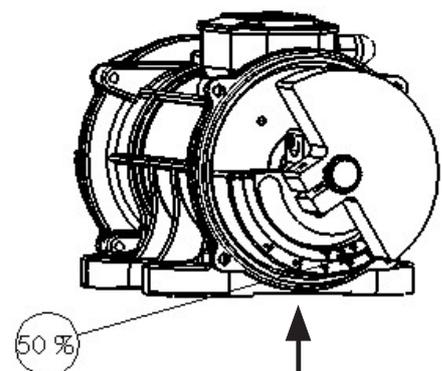
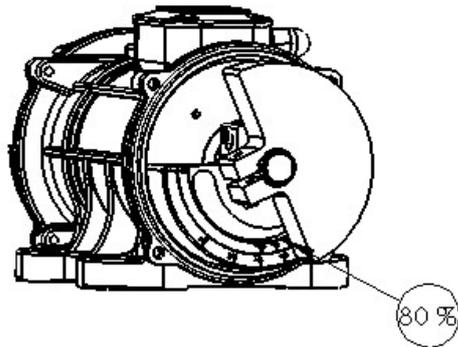
60 Hz



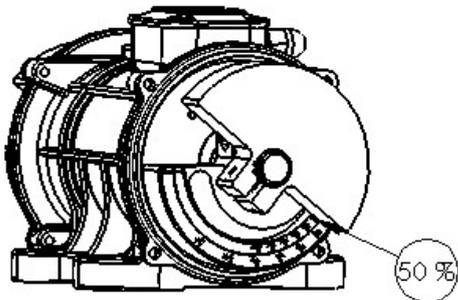
Fc. 100 %



Fc. 80 %



Fc. 50 %



Valid also for adjusting intensity of vibration size 60 .. 90 at 50/60 Hz.  
 Auch für die Einstellung der Vibrationsstärke bei Motorgröße 60 .. 90 a 50/60 Hz gültig.  
 Valable aussi pour le réglage de l'intensité de vibration taille 60 .. 90 à 50/60 Hz  
 Dotyczy również ustawiania siły wibracji w silnikach wielkości 60 .. 90 przy 50/60 Hz.



OLI®

MVE

II 3 D

CLASS II DIV.2

MVE AC

11.11

1

OL.1010EX.T. 16

ELECTROMECHANICAL FEATURES, OVERALL DIMENSIONS, LIFE OF BEARINGS AND LUBRICATION  
ELEKTROMECHANISCHE EIGENSCHAFTEN, PLATZBEDARF, STANDZEIT DER LAGER UND SCHMIERUNG  
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTROMÉCANIQUES, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT, DURÉE DES ROUEMENTS ET LUBRIFICATION  
WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROMECHANICZNE, WYMIARY, TRWAŁOŚĆ ŁOŻYSK I SMAROWANIE

Fig. A

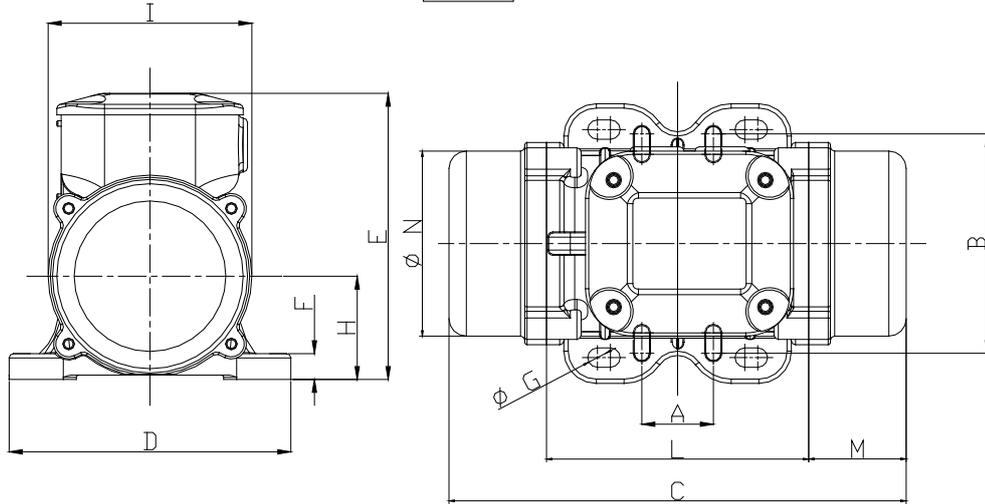


Fig. B

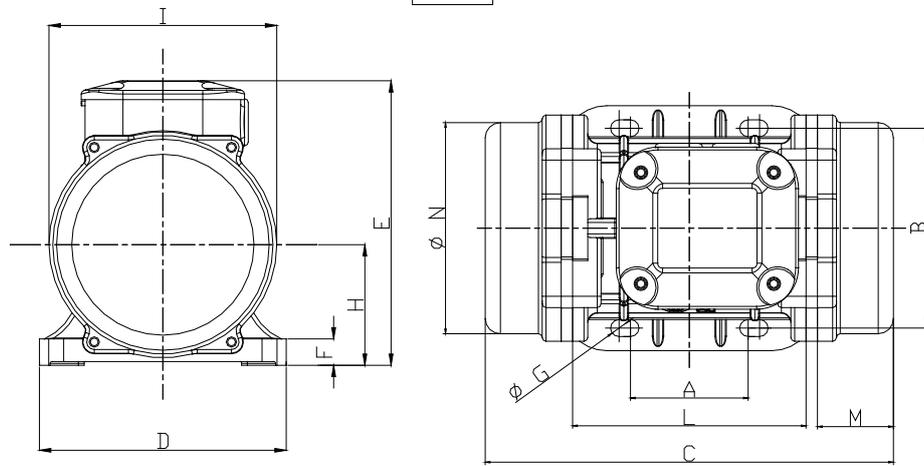


Fig. C

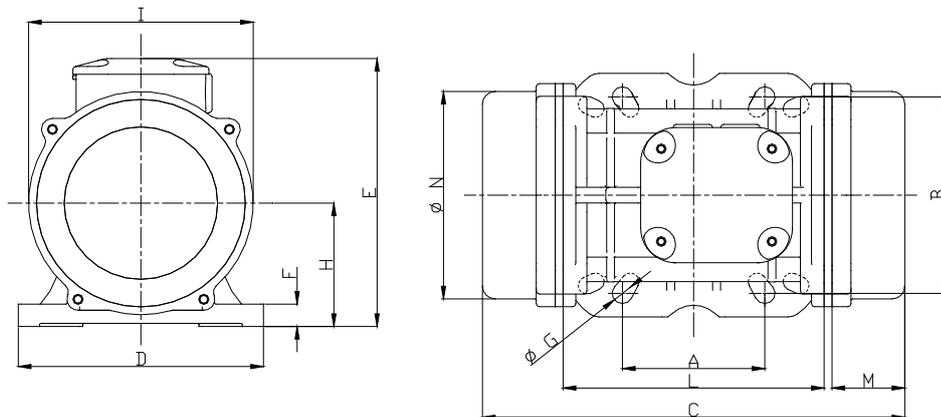


Fig. D

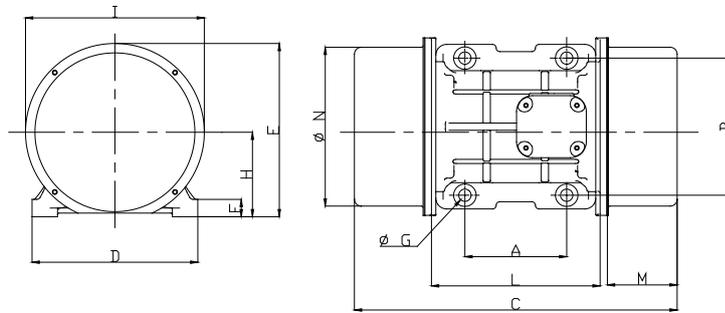


Fig. E

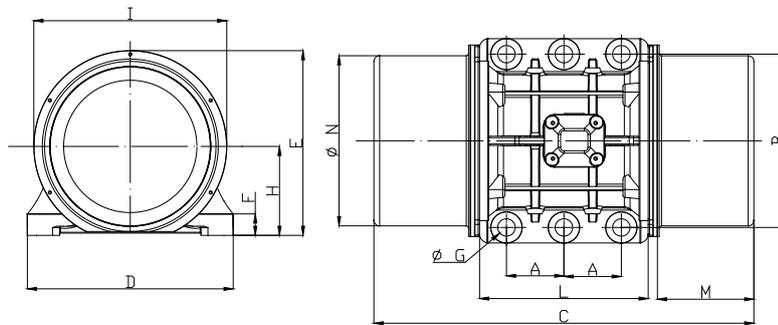


FIG. F

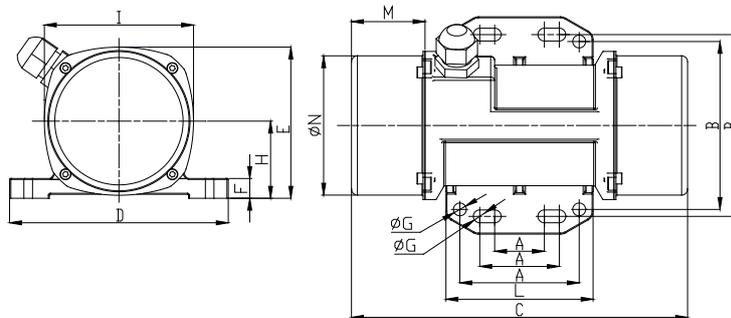
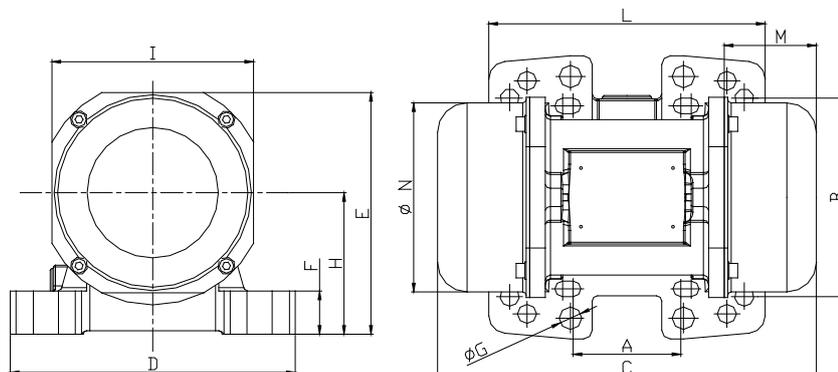


FIG. G





OLI®

MVE  
II 3 D  
CLASS II DIV.2

2 POLE 3000 rpm 230/400 V 50Hz  
3600 rpm 230/460 V 60Hz

11.11

1

OL.1010EX.T. 18

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2			Mechanical features										Electric Features															
			Working moment (*)		Kg			Lb			Power				Power Factor		Ia/in		Class II Div.2		II 3D		cable type		cable gland			
Type 50 Hz	Type 60 Hz	Market	Kg/cm	in*lb	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	Temp. Class	Temp. Class	Type	Class Type: AWG (SOW)	Temp. Class	Temp. Class	Temp.	Temp.	
MVE 60/3	MVE 160/2	MVE 160/2	1,31	0,98	1,14	0,85	66	71	145,5	155,5	60Hz	0,08	0,09	0,11	0,12	0,16	0,18			T4	100	4G1,5	18 - 4c	80°C		M16	80°C	
MVE 100/3	MVE 220/2	MVE 220/2	1,96	1,31	1,70	1,14	98	95	216,05	209,4	60Hz	0,1	0,11	0,13	0,15	0,19	0,18			T4								
MVE 200/3	MVE 440/2	MVE 440/2	3,72	2,61	3,23	2,27	187	189	412,26	416,7	60Hz	0,18	0,21	0,24	0,28	0,35	0,35	0,78	0,87	3,30	100							
MVE 202/3	MVE 444/2	MVE 444/2	3,72	2,61	3,23	2,27	187	189	412,26	416,7	60Hz	0,18	0,21	0,24	0,28	0,35	0,35	0,78	0,87	3,30	100							
MVE 300/3	MVE 690/2	MVE 690/2	6,39	4,46	5,55	3,87	321	323	708	712,1	60Hz	0,27	0,28	0,36	0,38	0,52	0,45	0,84	0,89	3,60	100							
MVE 400/3	MVE 890/2	MVE 890/2	7,96	5,68	6,91	4,93	407	411	897	906,1	60Hz	0,30	0,36	0,40	0,48	0,66	0,60	0,88	0,88	3,50	100							
MVE 500/3	MVE 1200/2	MVE 1200/2	10,27	7,38	8,91	6,41	530	534	1168,4	1177,3	60Hz	0,50	0,58	0,67	0,78	0,96	0,97	0,84	0,87	4,00	100						M20	
MVE 700/3	MVE 1700/2	MVE 1700/2	14,90	10,57	12,93	9,18	758	765	1671,1	1686,5	60Hz	0,66	0,75	0,89	1,01	1,25	1,24	0,83	0,88	4,30	100						80°C	
MVE 800/3	MVE 1800/2	MVE 1800/2	15,68	11,06	13,61	9,60	794	800	1750,5	1763,7	60Hz	0,75	0,90	1,01	1,21	1,45	1,50	0,79	0,84	3,80	100							
MVE 1200/3	MVE 2300/2	MVE 2300/2	20,26	14,00	17,59	12,15	1005	1013	2215,6	2233,3	60Hz	0,95	1,15	1,27	1,54	1,85	1,95	0,82	0,85	4,40	100							
MVE 1300/3	MVE 3100/2	MVE 3100/2	27,58	18,86	23,94	16,37	1355	1365	2987,2	3009,3	60Hz	1,30	1,38	1,74	1,85	2,44	2,25	0,82	0,87	5,20	100							
MVE 1301/3	MVE 3110/2	MVE 3110/2	27,58	18,86	23,94	16,37	1355	1365	2987,2	3009,3	60Hz	1,30	1,38	1,74	1,85	2,44	2,25	0,82	0,87	5,20	100							
MVE 1600/3	MVE 3500/2	MVE 3500/2	27,58	18,86	23,94	16,37	1355	1365	2987,2	3009,3	60Hz	1,30	1,38	1,74	1,85	2,44	2,25	0,82	0,87	5,20	100							
MVE 2000/3	MVE 5100/2	MVE 5100/2	31,26	22,22	27,14	19,29	1601	1608	3529,6	3645,0	60Hz	1,57	1,60	2,11	2,15	2,94	2,61	0,78	0,82	5,90	100						M25	
MVE 2000/3	MVE 5100/2	MVE 5100/2	31,26	22,22	27,14	19,29	1601	1608	3529,6	3645,0	60Hz	1,57	1,60	2,11	2,15	2,94	2,61	0,78	0,82	5,90	100						110°C	
MVE 2300/3	MVE 7600/2	MVE 7600/2	36,78	27,60	31,93	23,96	2027	1997	4468,7	4402,6	60Hz	2,00	2,10	2,68	2,82	3,75	3,42	0,74	0,78	6,50	100							
MVE 2300/3	MVE 7600/2	MVE 7600/2	36,78	27,60	31,93	23,96	2027	1997	4468,7	4402,6	60Hz	2,40	2,45	3,22	3,29	4,44	3,94	0,76	0,80	6,00	100							
MVE 3200/3	MVE 8800/2	MVE 8800/2	68,10	43,89	59,11	38,10	3252	3176	7169,4	7001,8	60Hz	2,90	2,90	3,89	3,89	5,30	4,61	0,82	0,85	8,30	135						M32	
MVE 4000/3	MVE 8800/2	MVE 8800/2	79,40	55,99	68,92	48,60	4033	4052	8891,2	8933,0	60Hz	2,90	2,90	3,89	3,89	5,30	4,61	0,74	0,79	8,5	135						110°C	
MVE 5000/3	MVE 11500/2	MVE 11500/2	103,24	69,76	89,62	60,56	5009	5048	11043	11128,8	60Hz	4,00	4,00	5,36	5,36	7,22	6,28				135							
MVE 6500/3	MVE 14400/2	MVE 14400/2	129,55	90,54	112,46	78,59	6510	6552	14352	14444,5	60Hz	5,50	5,50	7,38	7,38	9,5	8				135							
MVE 9000/3	MVE 20100/2	MVE 20100/2	179,59	129,55	155,89	112,46	9025	9375	19897	20668,1	60Hz	10,00	9,30	13,4	12,5	14,00	18,00				135							

(\*) Working moment = 2x static moment



OLI®

MVE®  
II 3 D  
CLASS II DIV.2

2 POLE 3000 rpm 230/400 V 50Hz  
3600 rpm 230/460 V 60Hz

11.11

1

OL.1010EX.T. 19

Dimensional features

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features																								
Type 50 Hz	Type 60 Hz	For U.S. Market		Drawing	S	c		m		a	b	Ø g	Holes	d	e	f	h	i	l	n						
		(mm)	(inch)			(mm)	(inch)	(mm)	(inch)												(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)
MVE 60/3	MVE 160/2	211	8,31	45	1,77	62-74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	4	130	5,118	136	5,35	12	0,47	48	1,89	94	3,7	121	4,76	85	3,35
MVE 100/3	MVE 220/2	219	8,62	41	1,61	33	1,30	83-102	3,27-4,02	7	0,28	4	131	5,157	159	6,26	15	0,59	64	2,52	121	4,76	123	4,84	112	4,41
MVE 200/3	MVE 440/2	218	8,58	53	2,09	62-74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	4	164	6,457	140	5,51	25	0,98	82	3,23	116	4,57	159	6,26	110	4,33
MVE 300/3	MVE 690/2	311	12,24	47	1,85	80	3,15	110	4,33	11	0,43	4	154	6,063	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16
MVE 400/3	MVE 890/2	321	12,64	47	1,85	90	3,54	125	4,92	13	0,51	4	154	6,063	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16
MVE 500/3	MVE 1200/2	321	12,64	47	1,85	124	4,88	110	4,33	11	0,43	4	154	6,063	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16
MVE 700/3	MVE 1700/2	321	12,64	47	1,85	135	5,31	115	4,53	11	0,43	4	154	6,063	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16
MVE 800/3	MVE 1900/2	321	12,64	47	1,85	135	5,31	115	4,53	11	0,43	4	154	6,063	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16
MVE 1200/3	MVE 2300/2	321	12,64	47	1,85	105	4,13	140	5,51	13	0,51	4	168	6,614	196	7,72	22	0,87	92	3,62	169	6,65	178	7,01	168	6,22
MVE 1300/3	MVE 3100/2	321	12,64	47	1,85	120	4,72	170	6,69	17	0,67	4	208	8,189	210	8,27	22	0,87	94	3,7	180	7,09	205	8,07	170	6,69
MVE 1301/3	MVE 3110/2	321	12,64	47	1,85	100	3,94	180	7,09	17	0,67	4	236	9,291	210	8,27	26	1,02	98	3,86	180	7,09	205	8,07	170	6,69
MVE 1310/3	MVE 3550/2	321	12,64	47	1,85	100	3,94	200	7,87	17	0,67	4	236	9,291	210	8,27	26	1,02	98	3,86	180	7,09	205	8,07	170	6,69
MVE 1600/3	MVE 1600/36	418	16,46	83	3,27	140	5,51	190	7,48	17	0,67	4	229	9,016	247	9,72	30	1,18	120	4,72	247	9,72	220	8,66	222	8,74
MVE 2000/3	MVE 2000/36	538	21,18	115	4,53	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 2300/3	MVE 2300/36	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 3200/3	MVE 3200/36	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 4000/3	MVE 4000/36	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 5000/3	MVE 5000/36	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 5000/3	MVE 5000/36	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	25	0,98	4	302	11,89	318	12,5	35	1,38	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4
MVE 6500/36	MVE 14100/2	605	23,82	120	4,72	200	7,87	320	12,60	28	1,10	4	385	15,16	410	16,14	49	1,93	199	7,83	421	16,57	325	12,80	378	14,88
MVE 9000/36	MVE 20100/2	605	23,82	120	4,72	200	7,87	320	12,60	28	1,10	4	385	15,16	410	16,14	49	1,93	199	7,83	421	16,57	325	12,80	378	14,88

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features														
		For U.S.		weight			Screw		Washer		Clamping Torque					
		Type 50 Hz	Type 60 Hz	50Hz (Kg)	50Hz (Lb)	60Hz (Kg)	60Hz (Lb)	Metric	English	Metric	English	(Nm)	(ft-lb)			
MVE 60/3	MVE 100/3	MVE 200/3	MVE 400/3	MVE 800/3	MVE 1200/3	MVE 1300/3	MVE 1310/3	MVE 1600/36	MVE 2000/36	MVE 2300/36	MVE 3200/36	MVE 4000/36	MVE 5000/36	MVE 5500/36	MVE 6500/36	MVE 9000/36
MVE 160/2	MVE 220/2	MVE 440/2	MVE 690/2	MVE 890/2	MVE 1200/2	MVE 1700/2	MVE 1800/2	MVE 2300/2	MVE 3100/2	MVE 3550/2	MVE 3500/2	MVE 4100/2	MVE 5100/2	MVE 7600/2	MVE 8800/2	MVE 11500/2
MVE 60/3	MVE 100/3	MVE 200/3	MVE 400/3	MVE 800/3	MVE 1200/3	MVE 1300/3	MVE 1310/3	MVE 1600/36	MVE 2000/36	MVE 2300/36	MVE 3200/36	MVE 4000/36	MVE 5000/36	MVE 5500/36	MVE 6500/36	MVE 9000/36
MVE 160/2	MVE 220/2	MVE 440/2	MVE 690/2	MVE 890/2	MVE 1200/2	MVE 1700/2	MVE 1800/2	MVE 2300/2	MVE 3100/2	MVE 3550/2	MVE 3500/2	MVE 4100/2	MVE 5100/2	MVE 7600/2	MVE 8800/2	MVE 11500/2
4.2	4.6	7.0	7.2	9.8	10.3	15.8	16.5	20.6	21.6	30.3	30.0	51.6	53.6	103.0	107.0	111.2
9.3	10.1	15.4	15.9	21.6	22.7	34.8	36.4	45.4	47.6	66.8	66.1	113.8	118.2	227.1	235.9	243.2
M8	M6	M8	M8	M10	M10	M12	M10	M10	M16	M16	M16	M16	M16	M24	M24	M27
5/16"	1/4"	5/16"	5/16"	3/8"	3/8"	1/2"	3/8"	3/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	15/16"	15/16"	1"
8.4 x 16	6.4 x 12	8.4 x 16	8.4 x 16	10.5 x 20	10.5 x 20	13 x 24	10.5 x 20	10.5 x 20	17 x 30	17 x 30	17 x 30	17 x 30	17 x 30	25 x 44	25 x 44	28 x 50
5/16"	1/4"	5/16"	5/16"	3/8"	3/8"	1/2"	3/8"	3/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	15/16"	15/16"	1"
23	9	23	23	45	45	80	45	45	185	185	185	185	185	696	696	873
16.5	6.5	16.5	16.5	33	33	58	33	33	137	137	137	137	137	513	513	645

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

**Note:** To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der, um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN 61241-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).



OLI®

MVE®  
II 3 D  
CLASS II DIV.2

2 POLES 3000 rpm 230 V 50Hz  
3600 rpm 115 V 60Hz

single phase

11.11

1

OL.1010EX.T. 21

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Mechanical features						Electric Features								
		Working moment (*)			FC			power		Current		Ex		cable type		
Type 50 Hz	For U.S. Market	Kg/cm	in <sup>2</sup> Lb	Kg	Lb	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	Hp	A max	Class II Div.2	II 3D	Type	For U.S. Market	cable gland
MVE 60/3M	MVE 160/2M	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	230V	Temp	Temp	Class	Type: AWG (SOW)	Temp
MVE 60/3M	MVE 160/2M	1,35	0,82	1,17	0,71	68	59	149,9	130,1	0,12	0,43	T4	100	4G1,5	18 - 4c	M16
MVE 100/3M	MVE 220/2M	2,01	1,52	1,74	1,32	101	110	222,7	242,5	0,13	0,54	T4	100	80°C	90°C	80°C
MVE 200/3M	MVE 440/2M	3,72	2,61	3,23	2,27	187	189	412,3	416,7	0,24	1,14	T4	100	4G2,5	16 - 4c	M20
MVE 202/3M	MVE 444/2M	3,72	2,61	3,23	2,27	187	189	412,3	416,7	0,28	1,14	T4	100	80°C	90°C	80°C
MVE 300/3M	MVE 650/2M	6,39	4,46	5,55	3,87	321	323	707,7	712,1	0,36	1,58	T4	100	4G2,5	16 - 4c	M20
MVE 300/3M	MVE 650/2M					321	323	707,7	712,1	0,38	3,43	T4	100	80°C	90°C	80°C

(\*) Working moment = 2x static moment

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features																											
		Drawing		Ø		c		m		a		b		Holes		d		e		f		h		i		l		n	
Type 50 Hz	For U.S. Market	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
MVE 60/3M	MVE 160/2M	10	211	8,31	0,62	41	1,61	62,74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	4	130	5,12	136	5,35	12	0,47	48	1,89	94	3,70	121	4,76	86	3,36	
MVE 100/3M	MVE 220/2M	20	219	8,62	0,62	41	1,61	62,74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	4	131	5,16	159	6,26	15	0,59	64	2,52	121	4,76	123	4,84	112	4,41	
MVE 200/3M	MVE 440/2M	23	216	8,56	0,56	53	2,09	65	2,56	140	5,51	13	0,51	4	164	6,4567	140	5,5118	25	0,9843	82	3,2283	116	4,5669	159	6,2598	110	4,3307	
MVE 202/3M	MVE 444/2M	30	260	10,24	0,56	43	1,69	115	4,53	110	4,33	11	0,43	4	154	6,06	175	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16	
MVE 300/3M	MVE 650/2M							135	5,31	115	4,53	11	0,43																

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1



2 POLES3000 rpm 230 V 50Hz  
3600 rpm 115 V 60Hz

single phase

11.11

1

OL.1010EX.T. 22

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features									
		weight			Screw		Washer		Clamping		
Type 50 Hz	Type 60 Hz	50Hz (kg)	50Hz (Lb)	60Hz (kg)	60Hz (Lb)	Metric	English	Metric	English	Torque (Nm)	Torque (ft-lb)
MVE 60/3M	MVE 60/36M	4,2	9,3	4,2	9,3	M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16,5
MVE 100/3M	MVE 100/36M	4,6	10,1	4,6	10,1	M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6,5
MVE 200/3M	MVE 200/36M	7,0	15,4	7,0	15,4	M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16,5
MVE 202/3M	MVE 202/36M	7,2	15,9	7,2	15,9	M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16,5
						M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
						M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
MVE 300/3M	MVE 300/36M	9,8	21,6	9,8	21,6	M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
						M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
						M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

**Note:** To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der, um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN 61241-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).



OLI®



MVE II 3 D CLASS II DIV.2

4 POLE 1500 rpm 230/460 V 50Hz  
1800 rpm 230/460 V 60Hz

11.11

1

OL.1010EX.T. 23

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Mechanical features										Electric Features												
		Working moment (*)		Kg		Lb		in*lb		Hp		Current		Power Factor		Ia/In		Ex		cable type		cable gland		
Type 50 Hz	Type 60 Hz	kg*cm	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	Temp. Class	Temp. Class	Type	Temp.	Temp.	Temp.
MVE 40/15	MVE 70/4	1,97	1,97	1,71	1,71	25	36	55,1	79,4	0,04	0,05	0,05	0,07	0,31	0,31			100	100	4G1,5	18 - 4c	M16	80°C	80°C
MVE 90/15	MVE 200/4	5,97	4,2	5,18	3,65	75	76	165,3	167,5	0,09	0,1	0,12	0,13	0,26	0,25			100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 200/15	MVE 400/4	15,44	10,83	13,40	9,40	194	196	427,7	432,1	0,16	0,17	0,21	0,23	0,49	0,50	0,47	0,49	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 400/15	MVE 860/4	33,43	23,38	29,02	20,30	420	423	925,9	932,5	0,30	0,35	0,4	0,47	0,84	0,86	0,70	0,72	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 500/15	MVE 1150/4	40,12	28,08	34,82	24,38	504	508	1111,1	1119,9	0,35	0,40	0,47	0,54	1,06	1,09	0,61	0,68	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 700/15	MVE 1530/4	26,58	18,60	23,07	16,15	334	336	736,3	740,7	0,62	0,73	0,83	0,98	1,32	1,41	0,83	0,86	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 1100/15	MVE 2300/4	56,83	39,36	49,33	34,16	714	712	1674,1	1569,7	0,62	0,73	0,83	0,98	1,32	1,41	0,83	0,86	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 1400/15	MVE 3100/4	86,67	62,02	76,97	53,84	1114	1122	2455,9	2473,6	0,65	0,78	0,87	1,05	1,50	1,70	0,74	0,78	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 1700/15	MVE 3880/4	108,57	76,72	94,25	66,60	1364	1388	3007,1	3060,0	0,90	1,10	1,21	1,48	1,71	1,78	0,72	0,77	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 2400/15	MVE 5340/4	137,31	91,98	119,19	79,84	1725	1664	3802,9	3668,5	1,15	1,30	1,54	1,74	2,16	2,09	0,71	0,75	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 2500/15	MVE 5700/4	187,69	137,36	162,93	119,24	2368	2485	5198,4	5478,4	1,60	1,90	2,15	2,55	3,00	3,20	0,75	0,79	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 3000/15	MVE 6840/4	203,53	135,65	176,68	117,75	2557	2454	6887,2	6770,3	1,90	2,30	2,55	3,08	3,70	3,80	0,78	0,80	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 3800/15	MVE 8400/4	248,66	169,75	215,85	147,35	3124	3071	8494,3	8165,8	2,20	2,60	2,95	3,49	4,12	4,15	0,74	0,78	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 4300/15	MVE 9480/4	306,69	204,74	266,22	177,73	3853	3704	9506,2	9609,9	2,50	3,00	3,35	4,02	5,70	5,80	0,72	0,75	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 5500/15	MVE 12260/4	343,22	240,95	297,94	209,16	4312	4359	12114,3	12114,3	2,50	3,00	3,35	4,02	5,70	5,80	0,72	0,75	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 7200/15	MVE 15850/4	437,39	303,74	379,68	263,66	5495	5495	12114,3	12114,3	3,60	3,45	4,83	4,63	6,50	6,60	0,75	0,79	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 9000/15	MVE 19800/4	576,76	397,32	500,66	344,90	7246	7188	15974,5	15646,7	5,00	6,00	6,71	8,05	9,60	9,41	0,76	0,79	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 10000/15	MVE 21000/4	717,97	498,76	623,24	432,95	9020	9023	19885,5	19892,1	7,50	8,50	10,1	11,4	12,00	12,00	0,74	0,78	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C
MVE 10000/15	MVE 10000/18	800,11	588,30	694,54	510,68	10052	10643	22160,6	23463,6	7,80	9,40	10,5	12,6	13,00	13,00	0,75	0,79	100	100	4G2,5	16 - 4c	M20	80°C	80°C

(\*) Working moment = 2x static moment



OLI®



II 3 D  
CLASS II DIV.2

4 POLE 1500 rpm 230/460 V 50Hz  
1800 rpm 230/460 V 60Hz

11.11



OL.1010EX.T. 24

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features																									
Drawing	Size	c		m		a		b		Øg		Holes		e	f	h	i	i	n								
		(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)							(mm)	(inch)	(mm)	(inch)				
	Type 60 Hz																										
	Type 50 Hz																										
	For U.S. Market																										
	Type 60 Hz																										
	MVE 40/15	10	211	8,31	45	1,77	62,74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	130	5,118	1,36	5,35	12	0,47	48	1,89	94	3,7	121	4,76	85	3,35	
	MVE 90/15	20	219	8,62	41	1,61	62,74	2,44-2,91	106	4,17	9	0,35	131	5,157	1,59	6,26	15	0,59	64	2,52	121	4,76	123	4,84	112	4,41	
	MVE 200/15	30	260	10,24	43	1,69	90	3,54	125	4,92	13	0,51	154	6,063	1,75	6,89	15	0,59	79	3,11	142	5,59	163	6,42	131	5,16	
	MVE 400/15	40	338	13,31	75	2,95	105	4,13	140	5,51	13	0,51	168	6,614	1,96	7,72	22	0,87	92	3,62	169	6,65	178	7,01	158	6,22	
	MVE 900/15	50	397	15,63	90	3,54	120	4,72	170	6,69	17	0,67	208	8,189	2,10	8,27	22	0,87	94	3,7	180	7,09	206	8,07	170	6,69	
	MVE 1000/15	60	448	17,64	98	3,86	140	5,51	190	7,48	17	0,67	229	9,016	2,47	9,72	30	1,18	120	4,72	247	9,72	220	8,66	222	8,74	
	MVE 1400/18	70	522	20,55	123	4,84	155	6,10	225	8,86	22	0,87	272	10,71	2,84	11,2	40	1,57	140	5,51	267	10,5	250	9,84	235	9,25	
	MVE 1700/18	75	588	23,15	140	5,51	155	6,10	255	10,04	23,5	0,93	302	11,89	3,18	12,5	35	1,36	147	5,79	295	11,6	273	10,7	264	10,4	
	MVE 2000/18	80	603	23,74	130	5,12	180	7,09	280	11,02	26	1,02	332	13,07	3,60	14,2	37	1,46	167	6,57	345	13,6	304	12	310	12,2	
	MVE 15850/4	85	605	23,82	120	4,72	200	7,874	320	12,5984	26	1,1	4	385	15,16	4,10	16,1	49	1,93	200	7,87	422	16,6	325	12,8	378	14,9
	MVE 19800/4	90	726	28,58	160	6,30	125	4,92	360	14,9606	36	1,5	6	452	17,8	4,30	16,9	44	1,73	204	8,03	422	16,6	367	14,4	378	14,9
	MVE 21000/4																										

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features									
		weight		Screw		Washer		Clamping Torque			
Type 50 Hz	Type 60 Hz	50Hz (Kg)	60Hz (Kg)	50Hz (Lb)	60Hz (Lb)	Metric	English	Metric	English	(Nm)	(ft-lb)
MVE 40/15	MVE 70/4	4.6	10.1			M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16.5
MVE 90/15	MVE 200/4	7.4	16.3			M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6.5
MVE 200/15	MVE 400/4	11.8	26.0			M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16.5
MVE 400/15	MVE 860/4	19.5	43.0			M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
MVE 500/15	MVE 1150/4	21.0	46.3			M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
MVE 300/15	MVE 750/4	22.5	49.6			M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
MVE 700/15	MVE 1530/4	27.4	60.4			M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
MVE 1100/15	MVE 2300/4	35.8	78.9			M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
MVE 1400/15	MVE 3100/4	59.8	131.8	128.3		M15	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137
MVE 1700/15	MVE 4700/18	61.8	59.4	135.2	131.0						
MVE 2400/15	MVE 2400/18	68.0	62.0	149.9	136.7						
MVE 2500/15	MVE 2500/18	90.0	84.0	198.4	185.2						
MVE 3000/15	MVE 3000/18	97.5	87.0	215.0	191.8						
MVE 3800/15	MVE 3800/18	130.4	118.4	287.5	261.0						
MVE 4300/15	MVE 4300/18	134.4	123.6	296.3	272.5						
MVE 5500/15	MVE 5500/18	192.2	190.0	423.7	418.9						
MVE 7000/15	MVE 7000/18	263.0	246.6	557.8	543.7						
MVE 9000/15	MVE 9000/18	268.6	257.8	592.2	568.4						
MVE 10000/15	MVE 10000/18	311.8	297.4	687.4	655.7						
						M27	1"	28 x 50	1"	873	645
						M36	1.38"	37 x 66	1.38"	1864	1370

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

**Note:** To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der, um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN 61241-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).





OLI®



MVE II 3 D  
CLASS II DIV.2

**6 POLE 1000 rpm 230/400 V 50Hz**  
**1200 rpm 230/460 V 60Hz**

11.11

1

OL.1010EX.T. 27

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		For U.S. Market		Dimensional Features																									
Type 50 Hz	Type 60 Hz	Drawing	Size	c		m		a		b		g		Notes		e		f		h		i		l		n			
				(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)
MVE 50/1	Type 60 Hz	C	30	273	10.75	55	2.17	80	3.150	110	4.33	11	0.43	4	6.89	175	6.89	15	0.59	79	3.11	142	5.59	163	6.42	131	5.16		
				303	11.93	70	2.76	90	3.543	125	4.92	13	0.51															124	4.882
MVE 200/1	MVE 410/6	D	40	334	13.15	78	3.07	105	4.134	140	5.51	13	0.51	4	168	6.61	196	7.72	22	0.87	92	3.62	169	6.65	178	7.01	158	6.22	
MVE 300/1	MVE 680/6			391	15.39	93	3.66																						
MVE 800/1	MVE 1100/6	D	50	451	17.76	123	4.84	120	4.724	170	6.69	17	0.67	4	208	8.19	210	8.27	22	0.87	94	3.70	180	7.09	205	8.07	170	6.69	
MVE 1000/1	MVE 1600/6			451	17.76	123	4.84																						
MVE 800/1	MVE 800/12			446	17.56	96	3.78																						
MVE 1100/1	MVE 1100/12	D	60	510	20.08	129	5.08	140	5.512	190	7.48	17	0.67	4	229	9.02	247	9.72	30	1.18	120	4.72	247	9.72	220	8.66	222	8.74	
MVE 1500/1	MVE 1500/12			552	21.73	154	6.06																						
MVE 1600/1	MVE 1600/12	D	70	556	21.89	140	5.51	155	6.102	225	8.86	22	0.87	4	272	10.71	284	11.18	40	1.57	140	5.51	267	10.51	250	9.84	235	9.25	
MVE 2100/1	MVE 2100/12			616	24.25	170	6.69																						
MVE 2600/1	MVE 2600/12	D	75	708	27.87	200	7.87	155	6.102	255	10.04	23.5	0.93	4	302	11.88	318	12.52	35	1.38	147	5.79	295	11.61	273	10.75	264	10.39	
MVE 3000/1	MVE 3000/12			608	23.94	150	5.91																						
MVE 5210/1	MVE 5210/12	E	78	794	31.26	242	9.53	105	4.134	248	9.76	22	0.87	6	300	11.81	335	13.19	30	1.18	163	6.42	305	12.01	310	12.20	284	11.18	
MVE 3800/1	MVE 3800/12	D	80	683	26.89	170	6.69	180	7.087	280	11.02	26	1.02	4	332	13.07	360	14.17	37	1.46	167	6.57	345	13.58	304	11.97	310	12.20	
MVE 4700/1	MVE 4700/12			733	28.86	195	7.68																						
MVE 5200/1	MVE 5200/12	D	85	685	26.97	160	6.30	200	7.874	320	12.60	28	1.10	4	365	15.16	410	16.14	49	1.93	200	7.87	422	16.61	325	12.80	378	14.88	
MVE 6500/1	MVE 6500/12			685	26.97	160	6.30																						
MVE 8000/1	MVE 8000/12	D	85	785	30.91	210	8.27	200	7.874	320	12.60	28	1.102	4	365	15.157	410	16.142	49	1.929	200	7.874	422	16.614	325	12.795	378	14.882	
MVE 9000/1	MVE 9000/12			785	30.91	210	8.27																						
MVE 10000/1	MVE 10000/12	E	90	826	32.52	210	8.27	125	4.921	380	14.96	38	1.496	6	452	17.795	430	16.929	44	1.732	204	8.031	422	16.614	367	14.449	378	14.882	
MVE 13000/1	MVE 13000/12			926	36.46	260	10.24																						

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UN 2276/1



**6 POLE 1000 rpm 230/400 V 50Hz**  
**1200 rpm 230/460 V 60Hz**

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		For U.S. Market	FIXING FEATURES									
Type 50 Hz	Type 60 Hz	Type 60 Hz	weight				Screw		Washer		Clamping Torque	
			50Hz (Kg)	60Hz (Kg)	50Hz (Lb)	60Hz (Lb)	Metric	English	Metric UNI 6592	English Flat Washer	(Nm)	(ft-lb)
MVE 50/1		MVE 90/6	10,4		22,9		M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
							M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
MVE 100/1		MVE 220/6	12,2		26,9		M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
							M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
MVE 200/1		MVE 410/6	19,6		43,2							
MVE 300/1		MVE 680/6	26,6		58,6							
MVE 500/1		MVE 1100/6	34,0		75,0		M16	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137
MVE 510/1		MVE 1600/6	34,5		76,1							
MVE 800/1	MVE 800/12	MVE 1730/6	61,8	59,4	136,2	131,0						
MVE 1100/1	MVE 1100/12	MVE 2350/6	79,4	73,0	175,0	160,9	M16	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137
MVE 1500/1	MVE 1500/12	MVE 3090/6	83,6	76,5	184,3	168,7						
MVE 1600/1	MVE 1600/12	MVE 3580/6	99,8	89,0	220,0	196,2						
MVE 2100/1	MVE 2100/12	MVE 4740/6	114,3	100,5	252,0	221,6	M20	13/16"	21 x 37	13/16"	373	275
MVE 2600/1	MVE 2600/12	MVE 5690/6	148,6	131,5	327,6	289,9						
MVE 3000/1	MVE 3000/12	MVE 6620/6	155,4	137,8	342,6	303,8	M22	7/8"	23 x 39	7/8"	550	411
MVE 5210/1	MVE 5210/12	MVE 11510/6	225,0	191	496,0	421,1	M20	13/16"	21x37	13/16"	373	275
MVE 3800/1	MVE 3800/12	MVE 8450/6	215,6	194,8	475,3	429,5						
MVE 4700/1	MVE 4700/12	MVE 10370/6	230,8	212,4	508,8	468,3	M24	15/16"	25 x 44	15/16"	696	513
MVE 5200/1	MVE 5200/12	MVE 11500/6	279,8	264,2	616,9	582,5						
MVE 6500/1	MVE 6500/12	MVE 14360/6	304,4	280,7	671,1	618,8	M27	1"	28 x 50	1"	873	645
MVE 8000/1	MVE 8000/12	MVE 17750/6	325,2	290	716,9	639,3						
MVE 9000/1	MVE 9000/12	MVE 19120/6	337,8	307,6	744,7	678,1	M27	1"	28 x 50	1"	873	645
MVE 10000/1	MVE 10000/12	MVE 21400/6	385,8	359,3	850,5	792,1						
MVE 13000/1	MVE 13000/12	MVE 28660/6	422,2	375,6	930,8	828,1	M36	1-3/8"	37 x 66	1-3/8"	1864	1370

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

**Note:** To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der, um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN 61241-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).



OLI®

MVE   
 II 3 D  
 CLASS II DIV.2

8 POLE 750 rpm 230/400 V 50Hz  
 900 rpm 230/460 V 60Hz

11.11

1

OL.1010EX.T. 29

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Mechanical features										Electric Features																						
		Working moment (*)					FC					power		Current		Power Factor		Ia/In		Class II Div.2		Ex		cable type		cable								
		Kg*cm	in*lb	in*lb	Kg	Lb	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	Kw	Hp	A max (V)	400V	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	Class II Div.2	Temp. Class	Temp. Class	Temp. Class	Temp. Class	Type	For U.S. Market	Temp. Class	Temp. Class			
Type 50-60 Hz																																		
MVE 1500/075		33,39	28,98	105	151	231,5	332,9	60Hz				0,23	0,25	0,31	0,34	1,14	1,14	0,29	0,37	1,50	1,50	T4	100	4G2,5	16 - 4c	M20								
MVE 250/075		56,93	49,42	179	259	394,6	571	50Hz				0,35	0,38	0,47	0,51	1,15	1,15	0,41	0,45	1,70	1,70	T4	100	80°C	90°C	80°C								
MVE 400/075		84,02	72,93	264	380	582	837,7	60Hz				0,35	0,38	0,47	0,51	1,15	1,15	0,41	0,45	1,90	1,90	T4	100											
MVE 650/075		137,31	119,19	431	621	950,2	1369	50Hz				0,50	0,60	0,67	0,80	1,20	1,20	0,56	0,62	2,20	2,20	T4	135	4G4	14 - 4c	M25								
MVE 900/075		187,72	162,95	589	849	1299	1872	60Hz				0,65	0,78	0,87	1,05	1,23	1,29	0,57	0,62	2,50	2,50	T4	135	110°C	105°C	110°C								
MVE 1300/075		299,60	260,07	941	1355	2075	2987	50Hz				1,00	1,10	1,34	1,48	1,86	1,83	0,69	0,72	3,00	3,00	T4	135											
MVE 2100/075		457,41	405,74	1458	2114	3236	4661	60Hz				1,50	1,80	2,01	2,41	2,81	2,89	0,64	0,65	4,20	4,10	T4	135											
MVE 3100/075		680,34	590,57	2137	3077	4711	6784	50Hz				2,00	2,30	2,68	3,08	3,79	3,77	0,68	0,73	4,00	4,00	T4	135											
MVE 6820/8		838,43	727,80	2633	3792	5805	8360	60Hz				2,50	3,00	3,35	4,02	6,00	6,00	0,66	0,67	3,90	4,00	T4	135											
MVE 8360/8		929,74	807,07	2920	4205	6437	9270	50Hz				2,90	3,40	3,89	4,56	6,50	6,50	0,69	0,71	3,80	3,70	T4	135											
MVE 4700/075		1165,22	1011,48	3650	5270	8069	11618	60Hz				4,00	4,30	5,36	5,77	8,50	8,00	0,72	0,76	3,80	4,20	T4	135											
MVE 5300/075		1436,86	1246,40	4610	6494	9943	14317	50Hz				5,00	5,90	6,71	7,91	10,00	10,00	0,75	0,78	3,60	4,00	T4	135											
MVE 10000/075		2200,43	1910,10	6911	9952	15236	21940	60Hz				6,80	7,50	9,12	10,06	13,50	12,5	0,74	0,75	3,5	4,2	T4	135	4G6	12 - 4c	M32	110°C	105°C	110°C					

(\*) Working moment = 2x static moment



OLI®

MVE   
 II 3 D  
 CLASS II DIV.2

**8 POLE 750 rpm 230/400 V 50Hz**  
**900 rpm 230/460 V 60Hz**

11.11

1

OL.1010EX.T. 30

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features																													
		For U.S. Market		c		m		a		b		Ø g		Holes		d		e		f		h		i		l		n			
Type 50 60 Hz		(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)	(mm)	(inch)		
D 40	MVE 1500/075	338	13.31	75	2.96	105	4.13	140	5.51	13	0.51	4	168	6.61	195	7.72	22	0.87	92	3.62	169	6.65	178	7.01	158	6.22					
D 50	MVE 250/075	397	15.63	90	3.54	120	4.72	170	6.69	17	0.67	4	206	8.189	210	8.27	22	0.87	94	3.7	180	7.09	205	8.07	170	6.6929					
D 50	MVE 400/075	441	17.36	112	4.41	140	5.51	190	7.48	17	0.67	4	229	9.016	237	9.72	30	1.18	120	4.72	247	9.72	220	8.66	222	8.74014					
D 60	MVE 650/075	510	20.08	129	5.08	155	6.10	225	8.86	22	0.87	4	272	10.71	284	11.18	40	1.57	140	5.51	257	10.51	250	9.84	235	9.25					
D 70	MVE 1300/075	556	21.89	140	5.51	155	6.10	225	8.86	22	0.87	4	302	11.89	318	12.52	35	1.38	147	5.79	295	11.61	273	10.75	264	10.39					
D 75	MVE 2100/075	708	27.87	200	7.87	180	7.09	280	11	26	1.02	4	332	13.07	360	14.2	37	1.46	167	6.57	345	13.6	304	12	310	12.2047					
D 80	MVE 4620/8	733	28.86	195	7.68	180	7.09	280	11	26	1.02	4	332	13.07	360	14.2	37	1.46	167	6.57	345	13.6	304	12	310	12.2047					
	MVE 6820/8	585	26.97	160	6.30	200	7.87	320	12.6	28	1.1	4	385	15.16	410	16.1	49	1.93	199	7.83	422	16.6	325	12.8	378	14.88186					
	MVE 8360/8	685	26.97	160	6.30	200	7.87	320	12.6	28	1.1	4	385	15.16	410	16.1	49	1.93	199	7.83	422	16.6	325	12.8	378	14.88186					
	MVE 9240/8	785	30.91	210	8.27																										
	MVE 11660/8																														
	MVE 14300/8																														
E 90	MVE 10000/075	926	36.46	260	10.24	125	4.92	380	14.96	38	1.50	6	452	17.80	430	16.93	44	1.73	204	8.03	422	16.61	367	14.45	378	14.88					

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1



8 POLE 750 rpm 230/400 V 50Hz  
900 rpm 230/460 V 60Hz

11.11

1

OL.1010EX.T. 31

ATEX II 3D / CLASS II DIV.2		Dimensional features									
		weight		screw		Washer		Clamping			
Type 50-60 Hz	For U.S. Market	50Hz-60Hz (Kg)	50Hz-60Hz (Lb)	Metric	English	Metric	English	Metric	English	(Nm)	(ft-lb)
		MVE 1500/075	MVE 330/8	21.4	47.2	M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58
MVE 2500/075	MVE 550/8	29.5	65.0	M16	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137		
MVE 4000/075	MVE 880/8	35.0	77.2	M16	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137		
MVE 6500/075	MVE 1430/8	54.7	142.6	M16	5/8"	17 x 30	5/8"	185	137		
MVE 9000/075	MVE 2000/8	71.0	156.5	M20	13/16"	21 x 37	13/16"	373	275		
MVE 13000/075	MVE 2900/8	99.8	220.0	M22	7/8"	23 x 39	7/8"	550	411		
MVE 21000/075	MVE 4620/8	150.4	331.6	M24	15/16"	25 x 44	15/16"	696	513		
MVE 31000/075	MVE 6820/8	212.2	467.8	M27	1"	28 x 50	1"	873	646		
MVE 38000/075	MVE 8360/8	230.2	507.5								
MVE 42000/075	MVE 9240/8	284.5	627.2								
MVE 53000/075	MVE 11660/8	305	672.4								
MVE 65000/075	MVE 14300/8	324.4	715.2								
MVE 100000/075	MVE 22000/8	422.2	930.8	M36	13/8"	37 x 66	13/8"	1854	1370		

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

**Note:** To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der, um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du motovibrateur (EN 61241-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).



**MICRO 2 POLE 3000 rpm 400V 50Hz Three Phase  
3600 rpm 460V 60Hz**

2 POLES 3000 RPM 400 VOLTS 50 Hz THREE PHASE - 3600 RPM 460 VOLTS 60 Hz																			
MECHANICAL FEATURES						ELECTRIC FEATURES													
ATEX II 3D	TYPE	U.S. Market Type 60 Hz	Working moment (*)			Weight	power			Current									
			kg·cm	in·lb	in <sup>2</sup> ·lb		kg	lb	hp	kW	hp	Amax	Gophi						
	Type 50 Hz		50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	230V 50Hz	460V 60Hz	230V 50Hz	460V 60Hz					
	MICRO 2/3	MVE 0002.36.460	0.40	0.40	0.35	20	29	44	6.4	2	4.4	0.04	0.05	0.16	0.12	0.45	0.45	0.42	
	MICRO 4/3	MVE 0004.36.460	0.90	0.90	0.78	45	65	99	143	2.4	5.3	0.06	0.06	0.08	0.18	0.18	0.44	0.44	
(*) = Working moment = 2 x static moment																			
2 POLES 3000 RPM 230 VOLTS 50 Hz SINGLE PHASE - 3600 RPM 115 VOLTS 60 Hz																			
MECHANICAL FEATURES						ELECTRIC FEATURES													
ATEX II 3D	TYPE	U.S. Market Type 60 Hz	Working moment (*)			Weight	power			Current									
			kg·cm	in·lb	in <sup>2</sup> ·lb		kg	lb	hp	kW	hp	Amax	Gophi						
	Type 50 Hz		50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz					
	MICRO 3/2 M	MVE 0003.36.115	0.08	0.08	0.07	4	6	9	13	1.6	3.5	0.03	0.04	0.04	0.05	0.30	0.80	0.43	0.43
	MICRO 6/3 M	MVE 0006.36.115	0.12	0.12	0.10	6	9	13	20	1.6	3.5	0.03	0.04	0.04	0.05	0.30	0.80	0.43	0.43
	MICRO 21/2 M	MVE 0021.36.115	0.40	0.40	0.35	20	29	44	64	2	4.4	0.04	0.05	0.09	0.20	0.80	0.80	0.80	0.80
	MICRO 41/2 M	MVE 0041.36.115	0.90	0.90	0.78	45	65	99	143	2.4	5.3	0.05	0.07	0.07	0.09	0.25	0.80	0.80	0.80
(*) = Working moment = 2 x static moment																			

TYPE	U.S. Market Type 60 Hz	Drawing	DIMENSIONAL FEATURES											Clamping torque																	
			C (mm)	M (mm)	A (mm)	B (mm)	Ø G (mm)	Holes n°	D (mm)	E (mm)	F (mm)	I (mm)	H (mm)	I (mm)	M (mm)	Screw Metric	Inch	N·m	Inch·lb												
MVE 2/3 M	MVE 0003.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 3/2 M	MVE 0003.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 6/3 M	MVE 0006.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 21/2 M	MVE 0021.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 41/2 M	MVE 0041.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 21/2 M	MVE 0021.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4
MVE 41/2 M	MVE 0041.36.115	F	145	57	25	1.0	60	24	35	3.3	6.5	0.3	4	110	4.3	76.5	3.0	10	0.4	39	1.5	75	3.0	74	2.9	70.5	2.8	M5	3/16"	5.4	4

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

Note: To be able to operate in safe conditions, it is the user's responsibility to make sure:

- (For ATEX II 3D Certification) the dusts handled have an ignition temperature higher than 75K of the surface temperature indicated on the electric vibrator rating plate (EN 6124-10)
- (For Class II Div.2 Certification) the dusts groups and the temperature classes indicated on the rating plate are compatible with the dusts present in the environment (NEC 500.8)

**Hinweis:** Fällt unter die Verantwortlichkeit des Anwenders, der um unter sicheren Verhältnissen arbeiten zu können, folgendes prüfen muss:

- (Für die Zertifizierung nach ATEX II 3D) dass die behandelten Stäube eine Mindestzündtemperatur haben, die 75 K über der Oberflächentemperatur liegt, der auf dem Typenschild des Unwuchtmotors steht (EN 6124-10).
- (Für die Zertifizierung nach Class II Div. 2) dass die Staubgruppen und die Temperaturklasse, auf die Typenschild stehen, mit den Stäuben verträglich sind, die in dem Raum vorhanden sind (NEC 500.8).

**Remarque :** Pour travailler en conditions de sécurité l'utilisateur à la responsabilité de vérifier que :

- (Pour la certification ATEX II 3D) la température d'inflammation des poudres traitées soit supérieure au moins à 75K de la température superficielle indiquée sur la plaque signalétique du vibreur (EN 6124-10).
- (Pour la certification Classe II Div.2) les groupes de poudres et la classe de température indiqués sur la plaque soient compatibles avec les poudres présentes dans l'environnement (NEC 500.8)

**Uwaga:** Aby umożliwić pracę w bezpiecznych warunkach, użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się:

- (dla certyfikacji ATEX II 3D) że minimalna temperatura zapłonu uwalnianych pyłów jest o 75 K wyższa od temperatury powierzchniowej, podanej na tabliczce znamionowej silnika wibracyjnego (EN 61241-10).
- (dla certyfikacji Class II Div.2) że podane na tabliczce znamionowej grupy pyłów oraz klasa temperatur są zgodne z pyłami obecnymi w środowisku pracy silnika (NEC 500.8).



**MVE DC**

<b>MVE DC</b>		<b>Electric and Mechanical Features</b>										
<b>ATEX II 3 D</b>	<b>Type</b>	<b>RPM</b>	<b>Working moment</b>		<b>Centrifugal force</b>		<b>Power</b>		<b>Max current</b>	<b>Ex</b>		
			<b>Kgcm</b>	<b>in-Lbs</b>	<b>Kg</b>	<b>Lbs</b>	<b>Kw</b>	<b>Hp</b>		<b>A</b>	<b>II 3D</b>	<b>Temp. Class (°C)</b>
	<b>MVE 202 DC 24</b>	3000	4,17	3,62	200	441	0,16	0,21	6,7		100	
	<b>MVE 202 DC 12</b>	3000	4,17	3,62	200	441	0,16	0,21	13,3		100	
	<b>MVE 50 DC 24</b>	3000	1,02	0,89	50	110	0,08	0,11	3,3		100	
	<b>MVE 50 DC 12</b>	3000	1,02	0,89	50	110	0,08	0,11	6,5		100	

(\*) Working moment = 2x static moment

<b>MVE DC</b>		<b>Dimensional features</b>																						
<b>ATEX II 3 D</b>	<b>Type</b>	<b>Ø g</b>	<b>Holes</b>		<b>d</b>	<b>e</b>	<b>f</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>l</b>	<b>n</b>													
			<b>n°</b>	<b>(mm)</b>																				
<b>Drawing Size</b>	<b>c</b>	<b>m</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>							
																		<b>(mm)</b>	<b>(inch)</b>					
			62-74	2-44-2-91	106	4-17	9	0-35																
			65	2-56	140	5-51	13	0-51																
			115	4-53	135	5-31	11	0-43	4	164	6-46	140	5-51	25	0-98	82	3-23	116	4-57	159	6-26	110	4-33	
			135	5-31	115	4-53	11	0-43																
			62-74	2-44-2-91	106	4-17	9	0-35	4	130	5-12	136	5-35	12	0-47	48	1-89	94	3-70	121	4-76	85	3-35	
			33	1-30	83-102	3-27-4-02	7	0-28																

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1



MVE

**MVE DC**

Dimensional features

MVE DC	weight		Screw		Washer		Clamping Torque		
	(Kg)	(Lb)	Metric	English	Metric UNI 6592	English lat Washer	(Nm)	(ft-lb)	
ATEX II 3 D									
Type									
MVE 202 DC 24	7,2	15,9	M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16,5	
MVE 202 DC 12			M12	1/2"	13 x 24	1/2"	80	58	
			M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33	
MVE 50 DC 24	4,4	9,7	M8	5/16"	8.4 x 16	5/16"	23	16,5	
MVE 50 DC 12	4,4	9,7	M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6,5	

NOTE: Dimensions with coarse degree of accuracy related to UNI 22768/1

The type MVE DC they are certified only ATEX II 3D